

STIGA



Park series 4WD

Pro 740 IOX

Pro 540 IX

Type P 901 PH

TOSAERBA CON CONDUCENTE A BORDO SEDUTO

КОСАЧКА СЪС СЕДНАЛ ВОДАЧ

TRAKTORSKA KOSILICA (TRAKTORČIĆ)

SEKAČKA SE SEDÍCÍ OBSLUHOU

HAVETRAKTOR/HAVETRAKTOR MED FRONTKLIPPER (FM)

AUFSITZMÄHER (RASENMÄHER MIT FAHRERSITZ MIT SITZENDEM BENUTZER)

ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ ΜΕ ΕΠΟΧΟΥΜΕΝΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

RIDE-ON LAWNMOWER WITH SEATED OPERATOR

CORTADORA DE PASTO CON CONDUCTOR SENTADO

ISTUVA JUHIGA MURUNIITJA

PÄÄLTÄAJETTAVA RUOHONLEIKKURI

TONDEUSE À GAZON À CONDUCTEUR ASSIS

SJEDEĆA KOSILICA TRAVE S OPERATEROM

VEZETŐÜLÉSES FŰNYÍRÓGÉP

BALNINĚ VEJAPJOVĚ SU SĚDINČIU OPERATORIUMI

SĚŽOT VADĀMA ZĀLIENU PĻAUJMAŠĪNA

ТРЕВОКОСАЧКА СО СЕДНАТ УПРАВУВАЧ

GRASMAAIER MET ZITTENDE BEDIENER

SITTEGRESSKLIPPER

KOSIARKA Z OPERATOREM JADĄCYM, W POZYCJI SIEDZĄCEJ NA MASZYNI

CORTA-RELVAS PARA OPERADOR SENTADO

MAŠINĀ DE TUNS IARBA CU ȘOFER LA VOLAN

ЕЗДОВАЯ КОСИЛКА С СИДЕНЬЕМ

KOSAČKA SO SEDIACOU OBSLUHOU

TRAKTORSKA KOSILNICA

TRAKTORSKA KOSAČICA (TRAKTORČIĆ)

ÅKGRÄSKLIPPARE OCH FRÄMRE KLIPPNING (FM)

OTURAN SÜRÜCÜLÜ ÇİM BIÇME MAKINESİ

MANUALE DI ISTRUZIONI IT

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА..... BG

PRIRUČNIK S UPUTAMA BS

INSTRUKTIONSMANUAL CS

INSTRUKTIONSMANUAL DA

GEBRAUCHSANWEISUNG DE

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ..... EL

INSTRUCTION MANUAL..... EN

USO Y MANTENIMIENTO..... ES

KASUTUSJUHEND..... ET

KÄYTTÖOPAS..... FI

MANUEL D'UTILISATION..... FR

PRIRUČNIK ZA UPORABU HR

HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... HU

VARTOJIMO INSTRUKCIJA..... LT

OPERATORA ROKASGRĀMATA..... LV

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА..... MK

GEBRUIKERSHANDLEIDINGNL..... NL

BRUKSANVISNING - VEDLIKEHOLD..... NO

INSTRUKCJE OBSŁUGI..... PL

MANUAL DE USO PT

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI..... RO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... RU

NÁVOD NA POUŽITIE..... SK

PRIROČNIK Z NAVODILI SL

PRIRUČNIK SA UPUTSTVIM SR

BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL..... SV

KULLANIM KILAVUZU..... TR

Spis treści

0	TABELA DANYCH TECHNICZNYCH.	X
1	WSTĘP.	4
1.1	STRUKTURA INSTRUKCJI.	4
1.2	SYMBOLE.	4
1.3	PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI.	4
2	POZNAJEMY MASZYNĘ.	4
2.1	SPECYFIKACJA MASZINY.	4
2.2	UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM.	4
2.2.1	Określenie rodzaju użytkownika.	5
2.3	UŻYCIE NIEWŁĄŚCIWE.	5
2.4	ZNAKI OSTRZEGAWCZE.	5
2.4.1	Etykiety samoprzylepne.	5
2.5	TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA.	6
2.6	CZĘŚCI SKŁADOWE.	6
3	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.	6
3.1	ZASADY OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA.	6
3.2	CZYNNOŚCI WSTĘPNE.	7
3.3	PODCZAS UŻYWANIA.	8
3.4	KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE.	10
3.5	TRANSPORT.	11
3.6	OCHRONA ŚRODOWISKA.	11
4	UBEZPIECZENIE TRAKTORKA KOSIARKI.	12
5	MONTAŻ.	12
5.1	KOMPONENTY DO MONTAŻU.	12
5.2	FOTEL.	12
5.2.1	Montaż podłokietników.	12
5.2.2	Montaż fotela.	12
5.2.3	Montaż mieszka.	13
5.2.4	Montaż schowka.	13
5.3	KIEROWNICA.	13
5.4	PŁYTA HOLOWNICZA.	13
5.5	SZYBKOZŁĄCZA.	13
5.6	ŁADOWANIE AKUMULATORA.	13
5.7	CISNIENIE W OPONACH.	13
5.8	WYPOSAŻENIE DODATKOWE.	13
6	ELEMENTY I NARZĘDZIA STEROWANIA.	13
6.1	MASKA SILNIKA.	13
6.2	GŁÓWNY WYŁĄCZNIK KLUCZOWY.	13
6.3	PEDAŁ HAMULCA POSTOJOWEGO.	13
6.4	DŹWIGNIA BLOKADY HAMULCA POSTOJOWEGO.	14

6.5	PEDAŁ NAPĘDOWY)	14
6.6	KIEROWNICA	14
6.7	DŹWIGNIA GAZU MOD.: [B&S Vanguard]	14
6.8	SSANIE - MOD.: [2WD]	14
6.9	PRZEŁĄCZNIK KLUCZOWY	14
6.10	WYŚWIETLACZ I PRZYCISK MODE KONSOLI	15
6.11	WAŁ POBORU MOCY	15
6.12	REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA	16
6.13	ELEMENT STEROWNICZY DO REGULACJI WYPOSAŻENIA TYLNEGO	16
6.14	ELEMENT STEROWNICZY TYLNEGO WYPOSAŻENIA	16
6.15	HYDRAULICZNY PODNOŚNIK WYPOSAŻENIA	16
6.16	DŹWIGNIE STEROWANIA GNIAZDAMI HYDRAULICZNYMI (opcjonalnie)	16
6.17	DŹWIGNIA ZAŁĄCZANIA / ZWALNIANIA PRZEKŁADNI	17
6.18	REGULACJA FOTEŁA	17
6.19	SZYBKOZŁĄCZA	17
7	URUCHOMIENIE I PRACA	18
7.1	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI	18
7.2	UŻYWANIE WYPOSAŻENIA	18
7.3	UZUPEŁNIANIE BENZYNY	18
7.4	MASKA SILNIKA	18
7.5	POKRYWA SILNIKA	18
7.5.1	Demontaż pokrywy silnika	18
7.5.2	Montaż pokrywy silnika	18
7.6	SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO	19
7.7	SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU PRZEKŁADNIOWEGO	19
7.8	KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA	19
7.8.1	Ogólna kontrola bezpieczeństwa	19
7.8.2	Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego	19
7.9	ROZRUCH / PRACA	19
7.9.1	Praca	19
7.10	ZATRZYMANIE	20
7.11	CZYSZCZENIE	20
8	UŻYTKOWANIE AKCESORIUM	20
8.1	WYSOKOŚĆ KOSZENIA	20
8.2	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA	20
9	KONSERWACJA	20
9.1	PROGRAM OBSŁUGI SEWISOWEJ	20
9.2	PRZYGOTOWANIE	21
9.3	TABELA KONSERWACJI	21
9.4	CISNIENIE W OPONACH	21
9.5	UZUPEŁNIANIE / WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO	21
9.5.1	Kontrola / uzupełnianie - mod.: [Honda GXV 660]	21
9.5.3	Kontrola / uzupełnianie - mod.: [B&S 8270]	21

9.6	KONTROLA / UZUPEŁNIANIE OLEJU NAPĘDOWEGO [4WD]	22
9.6.1	Sprawdzanie/uzupełnianie	22
9.7	PRZEKŁADNIE PASOWE	22
9.8	AKUMULATOR	22
9.8.1	Ładowanie za pomocą silnika	22
9.8.2	Ładowanie za pomocą ładowarki do akumulatorów	22
9.8.3	Demontaż/Montaż	22
9.8.4	Czyszczenie	23
9.9	FILTR POWIETRZA, SILNIK	23
9.9.1	Czyszczenie / Wymiana - mod.: [B&S Power Built] [B&S Intek]	23
9.9.2	Czyszczenie / Wymiana - mod.: [B&S Vanguard]	23
9.9.3	Wymiana świecy	24
9.9.4	Czyszczenie wlotu powietrza	24
9.10	SMAROWANIE	24
9.11	BEZPIECZNIKI	24
10	SERWIS I NAPRAWY	25
11	MAGAZYNOWANIE	25
12	WARUNKI SPRZEDAŻY	25
13	TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI	26
14	KOMUNIKATY INFORMACYJNE WYŚWIETLACZA	28
15	PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI NIEPRAWIDŁOWOŚCI	29

1 WSTĘP



Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

1.1 STRUKTURA INSTRUKCJI

Instrukcja składa się z okładki, spisu treści, sekcji zawierającej wszystkie rysunki i tekstu z objaśnieniami.

Zawartość jest podzielona na rozdziały, paragrafy i punkty.

Niniejsza instrukcja zawiera tabele dotyczące różnych silników montowanych w (jeśli dostępny).

Aby ułatwić odczyt, należy odnaleźć dane, które odnoszą się do danej maszyny lub silnika.

Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały oznaczone numerami 1, 2, 3 i tak dalej.

Komponenty wskazane na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C i tak dalej.

Odniesienie do rysunku oznaczone jest cyfrą (2).

Odniesienie do komponentu A na rysunku 2 jest oznaczone poprzez (2:A).

Rysunki

Nagłówki niniejszej instrukcji obsługi zostały ponumerowane tak jak wskazano w następującym przykładzie:

„2.2 PRZEWIDZIANE UŻYCIE” jest podtytułem „2 ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ” i zawarty jest w niniejszym nagłówku.

W odniesieniu do nagłówków, na ogół zostają podane tylko ich oznaczenia cyfrowe, na przykład „Patrz 2.3.1”.

1.2 SYMBOLE



Symbol OSTRZEŻENIA. Niezastosowanie się do dostarczonych instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.



Symbol NAKAZU. Oznacza operację, którą należy przeprowadzić obowiązkowo.



Symbol ZAKAZU. Oznacza operację zabronioną.



Symbol UWAGA. Oznacza informację lub wskazówkę o szczególnym znaczeniu.



Symbol ODSYŁACZA. Wskazuje odsyłanie do innej informacji, dopisek wskazuje, gdzie znajduje się dana informacja.

1.3 PRZECHOWYWANIE INSTRUKCJI

Przechowywać instrukcję w stanie niezniszczonym i czytelny, w miejscu znanym i łatwo dostępnym dla użytkownika.

2 POZNAJEMY MASZYNĘ

Niniejsza maszyna jest sprzętem ogrodniczym, a dokładnie kosiarką do trawy, obsługiwaną przez osobę kierującą w pozycji siedzącej, z systemem tnącym w części przedniej.

Maszyna wyposażona jest w silnik, który napędza mechanizm tnący, zabezpieczony osłoną, a ponadto zespół przenoszenia napędu, który zapewnia ruch maszyny.

Maszyna posiada przegub. Oznacza to, że rama jest podzielona na część przednią i część tylną, które poruszają się zależnie jedna od drugiej.

Zastosowanie przegubu w kierowaniu maszyną powoduje, że maszyna może okrążyć drzewa i inne przeszkody z bardzo ograniczonym promieniem skrętu.

Osoba kierująca jest w stanie prowadzić maszynę i uruchamiać główne funkcje pozostając w pozycji siedzącej na stanowisku kierowania.

Urządzenia bezpieczeństwa zamontowane w maszynie umożliwiają zatrzymanie silnika oraz agregatu tnącego.

2.1 SPECYFIKACJA MASZINY

Maszyna posiada napęd na 4 koła.

Moc z silnika do kół napędowych przekazywana jest hydraulicznie..

Silnik napędza pompę olejową, która pompuje olej do napędu tylnej i przedniej osi.

Koła przednie i tylne obracają się z taką samą prędkością.

Aby ułatwić skręcanie, obie osie wyposażono w mechanizm różnicowy.

Mocowane z przodu akcesoria są napędzane paskami napędowymi.

2.2 UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Maszyna została zaprojektowana i wyprodukowana do cięcia trawy.


Użycie poszczególnych akcesoriów, zaprojektowanych przez Producenta jako wyposażenie

oryginalne lub też jako dostępne oddzielnie, pozwala na wykonywanie pracy w różnych trybach roboczych, co ilustruje niniejsza instrukcja oraz broszury dołączone do poszczególnych akcesoriów.

Również możliwość zastosowania wyposażenia dodatkowego (jeśli Producent przewidział) może poszerzać zakres użycia zgodnego z przeznaczeniem do innych funkcji, w ramach ograniczeń i warunków określonych w instrukcjach dołączonych do wymienionego wyposażenia.

 **Maszyna musi być używana tylko przez jedną osobę kierującą.**

 **Stabilność maszyny zmniejszona jest w przypadku użycia przedniego akcesorium odmiennego od agregatu tnącego.**

 **Maszyna może być użytkowana z zamontowanym agregatem tnącym lub innych akcesorium przednim.**

2.2.1 Określenie rodzaju użytkownika

Niniejsza maszyna przeznaczona jest do używania przez konsumentów, tzn. osoby niewykształcone, pierwszy raz używających maszyny i/lub niedoświadczonych w jej używaniu.


Niniejsza maszyna przeznaczona jest do „używania amatorskiego”.

2.3 UŻYCIEM NIEWŁAŚCIWE

Jakiegokolwiek zastosowanie odmienne od opisanego powyżej może być niebezpieczne i powodować obrażenia osób i/lub uszkodzenie mienia.

Jako użycie niezgodne z przeznaczeniem rozumieć należy przykładowo (lecz nie tylko):

- przewożenie na maszynie lub na przyczepie innych osób, dzieci lub zwierząt;
- holowanie lub pchanie ciężarów bez użycia odpowiedniego wyposażenia przeznaczonego do holowania;
- używanie maszyny do jazdy na terenie niestabilnym, śliskim, oblodzonym, kamienistym lub grząskim, zalanym lub bagnistym, co uniemożliwia ocenę stabilności terenu;
- uruchamianie urządzeń tnących na terenach nieporośniętych trawą.

 **Użycie niewłaściwe maszyny pociąga za sobą utratę gwarancji, zwalniając Producenta z wszelkiej odpowiedzialności i przenosząc na użytkownika koszty związane ze szkodami lub urazami**

dotyczącymi użytkownika bądź osób trzecich.

2.4 ZNAKI OSTRZEGAWCZE

Znaki dotyczące bezpieczeństwa umieszczone na maszynie informują użytkownika o sposobach postępowania podczas korzystania z maszyny, szczególnie podczas operacji wymagających szczególnej uwagi i ostrożności.



UWAGA. Wskazuje na zagrożenie. Zazwyczaj towarzyszą mu inne znaki wskazujące specyficzność zagrożenia.



Uwaga! Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zapoznać się z podręcznikiem obsługi



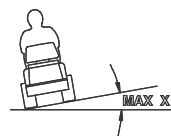
Uwaga! Uważać na wyrzucane przedmioty. Uważać na osoby przebywające w miejscu pracy maszyny.



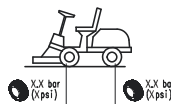
Uwaga! Zawsze nosić ochroniacze słuchu.



Uwaga! Maszyna nie posiada homologacji dla jej używania na drogach publicznych.



Uwaga! Maszyna z oryginalnym wyposażeniem dodatkowym może pracować w terenie o maksymalnym nachyleniu wynoszącym 10°, niezależnie od kierunku jazdy.



Ciśnienie w oponach. Na etykiecie wskazano optymalne wartości ciśnienia w oponach - patrz rozdz. "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH". Poprawne ciśnienie w oponach jest zasadniczym warunkiem dla zagwarantowania wydajnego używania maszyny.

2.4.1 Etykiety samoprzylepne (4)



Wskazanie blokady hamulca postojowego.



Wskazuje maksymalną nośność bagażnika (4:A).

Etykieta znajduje się:

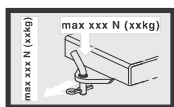
- W sąsiedztwie schowka znajdującego się na masce silnika.



Wskazanie załączenia / odblokowania przekładni (4:B).

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu dźwigni załączania / odłączania przekładni.



Wskaźnik maksymalnej masy ciągniętej (4:C).

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu belki zaczepowej.



Uwaga! Zagrożenie poparzeniem (4:D): Nie dotykać tłumika.

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu tłumika;



Uwaga! Zagrożenie przygnieceniem (4:E): Trzymać ręce i stopy z dala od przegubu sterowniczego i od zaczepu, kiedy przyłączone jest wyposażenie.

Etykieta znajduje się:

- w pobliżu przegubu sterowniczego;
- w pobliżu belki zaczepowej.



Zniszczone lub nieczytelne etykiety samoprzylepne muszą zostać wymienione.



Poprosić o nowe etykiety w swoim autoryzowanym centrum serwisowym.

2.5 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA

Tabliczka identyfikacyjna zawiera następujące dane (patrz rys. 1):

1. Adres producenta
2. Model
3. Typ maszyny
4. Poziom mocy akustycznej
5. Oznakowanie zgodności CE
6. Masa w kg
7. Moc i prędkość obrotowa silnika
8. Rok produkcji
9. Numer fabryczny
10. Kod artykułu



Należy wpisać numer fabryczny Państwa maszyny w odpowiednim miejscu na rysunku (1:11).

Produkt jest oznaczany za pomocą dwóch komponentów:

- Numeru fabrycznego i seryjnego maszyny;
- Numeru seryjnego, typu i modelu silnika.



Należy posługiwać się nazwami identyfikacyjnymi za każdym razem w przypadku kontaktu z autoryzowanym warsztatem.



Przykład deklaracji zgodności znajduje się na przedostatniej stronie instrukcji.

2.6 CZĘŚCI SKŁADOWE

Maszyna składa się z następujących głównych części składowych (patrz rys. 1):

- A. Rama
- B. Koła
- C. Kierownica
- D. Fotel
- E. Konsola
- F. Pedaly
- G. Maska silnika
- H. Stała osłona silnika
- I. Dźwignia podnoszenia wyposażenia przedniego
- J. Gniazdo bezpieczników
- K. Akumulator
- L. Zbiornik paliwa
- M. Zbiornik oleju napędowego
- N. Silnik
- O. Przyłącza hydrauliczne opcjonalne
- P. Wsporniki z szybkim odłączeniem do wyposażenia

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przez użyciem maszyny.

3.1 ZASADY OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA! Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przez użyciem maszyny.

Zapoznać się z poleceniami i ze stosownym użytkowaniem maszyny.

Nauczyć się zatrzymywać maszynę i szybko wyłączać polecenia sterujące.


Niezastosowanie się do ostrzeżeń oraz instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.


Zachować wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dla przyszłego odniesienia.




Nie pozwolić nigdy, aby maszyna używana była przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się w sposób


wystarczający z instrukcjami.
Prawa lokalne mogą wyznaczać minimalny wiek użytkownika.


 Nigdy nie używać maszyny, kiedy w jej pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

 Nigdy nie używać maszyny w przypadku gdy użytkownik jest zmęczony lub w złym stanie zdrowotnym, lub po zażyciu leków, narkotyków, alkoholu i substancji negatywnie wpływających na jego zdolność reakcji i uwagi.

 Pamiętaj o tym, że osoba kierująca lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieszczęścia, którym mogą ulec inne osoby lub ich mienie.

Użytkownik odpowiedzialny jest za ocenę możliwego ryzyka wynikającego z ukształtowania terenu, na którym się pracuje, a także za powzięcie wszelkich niezbędnych środków ostrożności w celu zagwarantowania bezpieczeństwa sobie i innym osobom, zwłaszcza pochyłości, terenów powypadkowych, śliskich i niestabilnych.


 W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, zawartymi w niniejszej instrukcji.

 Zabrania się transportowania dzieci lub innych osób na maszynie. Mogą one spaść i doznać poważnych obrażeń, a także uniemożliwić bezpiecznie kierowanie maszyną.

 Kierowca maszyny musi dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących prowadzenia maszyny, a zwłaszcza:

- a. Zachować uwagę i niezbędną koncentrację podczas pracy;
- b. Pamiętać, że utrata kontroli nad maszyną, która osuwa się po terenie pochyłym, nie jest odyskiwana za pomocą hamulca.
Główne powody utraty kontroli to:
 - Brak przyczepności kół;
 - Nadmierna prędkość;
 - Niepoprawne hamowanie;
 - Maszyna nieodpowiednia dla sposobu jej używania;

- Nieznajomość skutków jakie mogą wiązać się z warunkami terenu, zwłaszcza na terenach pochyłych;
- Niestosowne używanie jako pojazd holowniczy;

 Maszyna wyposażona jest w szereg mikro wyłączników i urządzeń bezpieczeństwa, którymi nie należy nigdy manipulować, ani nie należy ich usuwać, gdyż powoduje to unieważnienie gwarancji i producent odmawia ponoszenia jakiejkolwiek za to odpowiedzialności. Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające działają.

3.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

- W czasie używania maszyny należy zawsze ubierać odporne i przeciwpoślizgowe obuwie robocze oraz długie spodnie.
- Nie należy włączać maszyny będąc na boso ani w odkrytym obuwiu.
- Unikać zakładania łańcuchów, bransolet, wiszących ubrań, lub odzieży posiadającej tasiemki, oraz krawatów.
- Długie włosy należy spiąć. Zawsze należy stosować ochroniacze słuchu.
- Dogłębnie skontrolować obszar roboczy i usunąć wszystko to co mogłoby być wydalone przez maszynę lub zniszczyć zespół tnący i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości, itp.).

 **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO! Paliwo jest wysoce łatwopalne.**

- a. Przechowywać paliwo w zbiornikach wyprodukowanych specjalnie do tego celu;
- b. Uzupełnić poziom paliwa z użyciem lejka, jedynie na otwartej przestrzeni i nie palić podczas niniejszej operacji oraz w każdym przypadku obchodzenia się z paliwem;
- c. Uzupełnić poziom przed uruchomieniem silnika; nie uzupełniać paliwa i nie usuwać korka zbiornika gdy silnik jest w działaniu lub jest gorący;
- d. W przypadku wycieku paliwa nie uruchamiać silnika, lecz oddalić maszynę od obszaru wycieku paliwa i unikać powstania źródła zapłonu, dopóki paliwo nie odparuje a jego opary nie zostaną rozproszone;

- e. Zawsze umieszczać i dokładnie dokręcać korki zbiornika oraz pojemnika paliwa.



Wymienić wadliwe tłumiki.



Przed użyciem, wykonać ogólny przegląd maszyny a w szczególności wyglądu urządzenia tnącego i sprawdzić, czy śruby i urządzenia tnące nie są zużyte lub uszkodzone.

Wymienić urządzenie tnące w stanie zablokowanym, wraz z uszkodzonymi lub zużytymi śrubami, w celu utrzymania wyważenia.

Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane w specjalistycznych centrach.



Okresowo sprawdzać stan akumulatora. Należy wymienić go w przypadku widocznych uszkodzeń na obudowie, ostionie lub zaciskach.

3.3 PODCZAS UŻYWANIA



Nie wolno uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny dla zdrowia tlenek węgla.

Czynności uruchamiania muszą być wykonywane na zewnątrz lub w miejscu dobrze napowietrzonym.

Pamiętać zawsze, że spaliny są toksyczne.



Pracować tylko przy źródle światła dziennego lub dobrym sztucznym świetle i w warunkach dobrej widoczności.

Oddalać osoby, dzieci i zwierzęta od obszaru pracy.



W miarę możliwości, unikać pracy na wilgotnej trawie. Unikać pracy podczas deszczu i kiedy występuje zagrożenie wystąpieniem burz. Nie używać maszyny w warunkach złej pogody, szczególnie z prawdopodobieństwem wystąpienia wyładowań atmosferycznych.



Przed włączeniem silnika, odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić przekładnię na biegu "jałowym".



Podczas zbliżania się do przeszkód ograniczających widoczność należy zachować ostrożność.



Zaciągać hamulec postojowy podczas parkowania maszyny.



Maszyny nie wolno używać na terenach o pochyleniu większym niż 10° (17%), niezależnie od kierunku jazdy.



Należy pamiętać, że nie istnieją "bezpieczne" tereny pochyłe. Poruszanie się na terenach pochyłych wymaga szczególnej uwagi. Aby uniknąć wywrócenia lub utraty kontroli nad maszyną:

- Nie zatrzymywać się, ani nagle nie wznawiać pracy wjeżdżając na lub zjeżdżając z góry;
- Lekko załączyć napęd i utrzymywać zawsze załączony, zwłaszcza przy zjeżdżaniu;
- Należy ograniczyć prędkość na terenach pochyłych i na ostrych zakrętach;
- Uważać na wzniesienia, wyboje i ukryte zagrożenie.
- Nigdy nie używać maszyny poprzecznie do kierunku pochylenia terenu. Na terenach pochyłych należy pracować zgodnie z kierunkiem wzniesienia/spadku i nigdy poprzecznie, uważając na zmiany kierunku i na przeszkody dla kół (kamienie, gałęzie, korzenie, itp.), które mogą powodować poślizgnięcie boczne, wywrócenie lub utratę kontroli nad maszyną.



Ograniczyć prędkość przed jakąkolwiek zmianą kierunku na terenach pochyłych i zawsze zaciągnąć hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i nienadzorowanej.



Bardzo uważać w pobliżu urwisk, rowów i nasypów. Maszyna może się przewrócić, jeśli koło przejedzie nad krawędzią lub jeśli krawędź obsunie się.



Zachować ostrożność podczas poruszania naprzód i podczas cofania. Przed i w trakcie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.



Uważać ciągnąc ładunki lub używając ciężkich przyrządów:

- Do podłączenia belek zaczepowych używać tylko zatwierdzonych punktów;
- Ograniczyć ładunki do tych, które można łatwo kontrolować;
- Nie wykonywać nagłych skrętów. Uważać podczas cofania;
- Używać przeciwwagi lub ciężarów na kołach, kiedy jest to zalecane w instrukcjach.



Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas przemieszczania się po strefach pozbawionych trawy, kiedy przechodzi się z lub ku obszarowi, który będzie koszony i umieścić agregat tnący w jak najwyższej pozycji.



Podczas korzystania z maszyny w pobliżu drogi, należy uważać na ruch uliczny.



UWAGA! Maszyna nie posiada homologacji dla jej używania na drogach publicznych. Musi być ona używana (zgodnie z Kodeksem Drogowym) wyłącznie na obszarach prywatnych, zamkniętych dla ruchu.



Nigdy nie używać maszyny w przypadku uszkodzenia osłon;



Nie zbliżać rąk i stop do lub pod części obracające się. Trzymać się zawsze z daleka od otworu wylotowego spalin.



Nie pozostawiać zatrzymanej maszyny na wysokiej trawie z poruszającym się silnikiem, aby uniknąć spowodowania pożaru.



Podczas używania wyposażenia dodatkowego nigdy nie należy kierować wylotu spalin na przebywające obok osoby.



Należy używać wyłącznie wyposażenia zatwierdzonego przez Producenta maszyny.



Nie wolno używać maszyny, jeżeli wyposażenie/narzędzia nie zostały zainstalowane w przewidzianych punktach. Prowadzenie bez wyposażenia może mieć niekorzystny wpływ na stabilność maszyny.



Podczas używania zbieracza trawy i innego wyposażenia należy zachować ostrożność. Mogą one wpływać na stabilność maszyny, szczególnie na terenach pochyłych.



Nie zmieniać regulacji silnika i nie pozwalać aby chodził on na zbyt wysokich obrotach.



Nie należy dotykać elementów silnika, które nagrzewają się podczas pracy. Niebezpieczeństwo poparzeń.



Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy, umieścić na biegu jałowym i zaciągnąć hamulec postojowy, zatrzymać silnik i wyjąć klucz, (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):

- Za każdym razem gdy pozostawia się maszynę bez nadzoru lub oddala się od stanowiska kierowcy;
- Przed usunięciem przyczyn zablokowania lub przed oczyszczeniem transportera rozładunku;
- Przed skontrolowaniem, oczyszczeniem lub pracą na maszynie;
- Po uderzeniu w ciało obce. Sprawdzić ewentualne uszkodzenie maszyny i wykonać niezbędne naprawy przed jej ponownym użyciem;



Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy i zatrzymać silnik (upewniając się, że wszystkie części poruszające się całkowicie się zatrzymały):

- Przed uzupełnianiem paliwa;
- Za każdym razem gdy zdejmuje się lub ponownie zakłada zbieracz;
- Przed przeprowadzeniem regulacji wysokości koszenia, jeżeli niniejsza operacja nie może zostać przeprowadzona z pozycji kierowcy.



Odłączyć agregat tnący lub jednostkę poboru mocy podczas transportu i zawsze gdy nie są one używane.



Zmniejszyć gaz przed zatrzymaniem silnika. Odciąć zasilanie paliwa po zakończeniu pracy, śledząc instrukcje opisane w publikacji.



Zwrócić uwagę na zespół elementów tnących z więcej niż jednym agregatem tnącym, gdyż obracający się agregat tnący może powodować obracanie innych agregatów.



UWAGA – W przypadku uszkodzeń lub wypadków podczas pracy, natychmiast zatrzymać silnik i oddalić maszynę tak, aby nie spowodować jej większego uszkodzenia; w przypadku wypadków powodujących obrażenia osobiste lub innych osób, natychmiast zastosować procedury pierwszej pomocy, odpowiednie dla sytuacji i zwrócić się o przepisane koniecznego leczenia w Strukturze Sanitarnej. Odpowiednio usunąć ewentualne resztki, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub zranienie osób lub zwierząt, w przypadku ich niezauważenia.



OSTRZEŻENIE - Poziom hałasu i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne wartości tych parametrów dopuszczalne dla użytkownika maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym jest konieczne powzięcie środków zapobiegawczych mających na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; dokonać konserwacji maszyny, stosować ochronniki słuchu oraz dokonywać przerw podczas pracy.

3.4 KONSERWACJA I MAGAZYNOWANIE



UWAGA! - Wyjąć kluczyk i przeczytać stosowne instrukcje przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji. Ubierać stosowną odzież i rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.



UWAGA! - Nigdy nie używać maszyny z zużytymi lub zniszczonymi częściami. Elementy uszkodzone lub zniszczone muszą zostać wymienio-

ne, nigdy naprawiane. Używać tylko oryginalnych części zamiennych: używanie części nieoryginalnych i/ lub niepoprawnie zainstalowanych ogranicza bezpieczeństwo maszyny, może być przyczyną wypadków i obrażeń osobistych, za które Producent nie bierze żadnego zobowiązania i odpowiedzialności.



Wszelkie czynności związane z regulacją i konserwacją, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez lokalnego Sprzedawcę lub wyspecjalizowane Centrum serwisowe, które dysponuje wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zachowując stopień bezpieczeństwa oraz oryginalny stan maszyny. Czynności wykonywane przez nieodpowiednie struktury lub osoby niewykwalifikowane powodują unieważnienie każdej formy Gwarancji i zwalniają Producenta z zobowiązań i odpowiedzialności.

- Po każdym użyciu, wyjąć klucz i sprawdzić czy maszyna nie jest uszkodzona.
- Utrzymywać dociśnięte nakrętki i śruby, aby zagwarantować działanie maszyny w warunkach bezpieczeństwa. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i dla zachowania poziomu wydajności.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać, czy śruby agregatu tnącego są dokręcone prawidłowo.



Ubierać rękawice robocze chwytając za agregat tnący w celu jego montażu lub demontażu.



Zadbać o zrównoważenie agregatu tnącego kiedy jest on ostrzony. Wszystkie czynności związane z agregatem tnącym (demontaż, ostrzenie, wyważanie, ponowny montaż i/lub wymiana) są wymagające i wymagają specyficznych kompetencji, a także użycia specjalistycznych przyrządów; ze względów bezpieczeństwa, należy więc powierzać ich wykonanie wyspecjalizowanemu zakładowi.

- Regularnie sprawdzać działanie hamulców. Istotne jest, aby w przypadku

potrzeby przeprowadzić konserwację bądź naprawę hamulców.

- Wymienić uszkodzone nalepki, zawierające instrukcje oraz komunikaty ostrzegawcze, jeśli zniszczone.
- Jeżeli maszyna nie jest wyposażona w blokady mechaniczne w celach transportowych, wyposażenie należy zawsze oprzeć o podłoże podczas postoju maszyny bądź pozostawiania jej bez nadzoru.
- Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Nie przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w miejscu, w którym opary paliwa mogłyby dotrzeć do otwartego płomienia, iskry lub silnego źródła ciepła.

- Poczekać na ostygnięcie silnika przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek obszarze.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, należy utrzymywać silnik, tłumik, komorę baterii i obszar magazynowania paliwa w stanie wolnym od trawy, liści oraz nadmiernej ilości smaru.
- Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe należy regularnie sprawdzać, czy nie są obecne wycieki oleju i/lub benzyny.
- W przypadku konieczności opróżnienia zbiornika należy wykonywać niniejszą operację na zewnątrz oraz przy ostygniętym silniku.
- Nigdy nie pozostawiać kluczy w stacyjce lub w zasięgu dzieci bądź osób nieuprawnionych. Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji konserwacyjnej należy zawsze usunąć klucz.



UWAGA! - Kwas zawarty w akumulatorze powoduje korozję. W przypadku uszkodzeń mechanicznych lub przeładowania istnieje ryzyko wycieku. Unikać wdychania i kontaktu z jakąkolwiek częścią ciała.



Wdychanie oparów elektrolitu powoduje uszkodzenie błon śluzowych i organów wewnętrznych. W takim wypadku należy natychmiast zgłosić się do lekarza.



UWAGA! - Nie przeładowywać akumulatora. Przeładowanie może spowodować jego wybuch i rozrzucenie elektrolitu we wszystkich kierunkach.



UWAGA! - Elektrolit powoduje poważne uszkodzenia narzędzi, odzieży i innych materiałów. Rozlany elektrolit należy natychmiast spłukać wodą.



Nie wolno powodować zwarcia zacisków akumulatora. Powstałe iskry mogą wywołać pożar.



UWAGA na komponenty hydrauliczne. Wyciek płynu hydraulicznego będącego pod ciśnieniem może przeniknąć i poważnie uszkodzić skórę, co wymaga natychmiastowej pomocy medycznej.

3.5 TRANSPORT



UWAGA! - W przypadku konieczności transportu maszyny na samochodzie ciężarowym lub przyczepie, należy użyć ramp dostępu charakteryzujących się odpowiednią wytrzymałością, szerokością i długością. Podczas transportu zamknąć zawór paliwa (jeżeli został przewidziany), obniżyć zespół urządzenia tnącego lub akcesorium, aktywować hamulec postojowy oraz odpowiednio przymocować maszynę do środka transportu za pośrednictwem lin lub łańcuchów.

3.6 OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska musi stanowić główny oraz pierwszorzędny aspekt podczas korzystania z maszyny, na rzecz społeczeństwa oraz środowiska, w którym żyjemy. Należy unikać powodowania niedogodności w stosunku do obszarów sąsiadujących.
- Należy dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie usuwania materiałów opakowaniowych, olejów, paliwa, filtrów, uszkodzonych części lub jakichkolwiek elementów charakteryzujących się znaczącym wpływem na środowisko; niniejsze odpady nie mogą być usuwane wraz ze zwykłymi odpadami, lecz muszą zostać posegregowane oraz dostarczone do odpowiednich punktów zbiórki, które zapewnią recykling materiałów.

- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów po cięciu.
- W momencie likwidacji nie wolno pozostawiać maszyny w środowisku, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

4 UBEZPIECZENIE TRAKTORA DO KOSZENIA TRAWY

Należy sprawdzić ubezpieczenie traktora do koszenia trawy.

W tym celu należy skontaktować się z firmą ubezpieczeniową.

Należy wykupić pełne ubezpieczenie komunikacyjne, od pożaru, szkód i kradzieży.

5 MONTAŻ



Nie wolno używać maszyny, dopóki nie zostaną przeprowadzone wszystkie czynności opisane w rozdziale MONTAŻ



Rozpakowywanie i dokańczanie montażu muszą być wykonywane na powierzchni płaskiej i solidnej, z wystarczającą ilością miejsca do poruszania maszyny i opakowań, stosując zawsze stosowne środki pomocnicze.

5.1 KOMPONENTY DO MONTAŻU (3)

Maszyna dostarczana jest z fotelem, podłokietnikami, kierownicą, zaczepem holowniczym, usuniętymi wspornikami z szybkim odłączeniem oraz akumulatorem, który jest umieszczony w przeznaczonym dla niego gnieździe oraz podłączony.

W opakowaniu znajdują się komponenty przeznaczone do montażu (3), wymienione w poniższej tabeli:

Pos.	N.	Opis	Wymiary
A	2	Kołek elastyczny	6 x 36
B	2	Klucz do przełącznika	/
C	1	Klucz do wyłącznika głównego	/
D	2	Podłokietniki	/
E	4	Śruby do mocowania fotela	M8 x 20
F	10	Kołki do mocowania mieszka	/

Pos.	N.	Opis	Wymiary
G	4	Śruby do mocowania fotela	/
H	4	Rozety grower	M8
L	4	Śruba z łbem sześciokątnym	M8 x 20
M	1	Schówek	/
N	4	Śruby TCB TORX	M6 x 20
O	1	Płyta holownicza	/
P	2	Nakrętka kołnierkowa	M8
Q	2	Śruba z łbem sześciokątnym	M8 x 20
R	2	Wsporniki z szybkim odłączeniem	/

5.2 FOTEL (6)



Zainstalować fotel zgodnie z instrukcją, przestrzegając następującej kolejności.

5.2.1 Montaż podłokietników (6)

Podłokietniki oraz komponenty niezbędne do ich montażu są dostarczane w oddzielnym opakowaniu, umieszczonym w opakowaniu maszyny.

Wykonać montaż w następujący sposób:

1. Zamontować wspornik lewy (6:A) i prawy na siedzeniu. Użyć 3 śrub (6:B) na każdą stronę.
2. Zamontować podłokietniki, używając śrub (6:C), nakrętek (6:D) oraz podkładek dystansowych (6:E).
3. Dokręcić śruby w sposób umożliwiający łatwe obniżenie / podnoszenie podłokietników.

5.2.2 Montaż fotela

1. Nanieść na 4 płozy przesuwne (5:A) warstwę tłuszczu.
2. Przygotować 4 śruby (M8 x 40) z zamontowanymi elastycznymi rozetami i śrubami. Patrz (5:B).
3. Podnieść wspornik fotela (5:C) w pozycji pionowej.
4. Przybliżyć fotel do wspornika i wprowadzić kołek do otworu (5:D) wspornika.
5. Docisnąć fotel do wspornika i umieścić go tak, aby otwory śrub mocujących znalazły się w przybliżeniu w połowie skoku płoz.
6. Wprowadzić i dokręcić 4 śruby (5:B).
7. Dokręcić śruby z zastosowaniem momentu obrotowego 20÷25 Nm.

8. Podłączyć złącze fotela (5:E) do złącza okablowania (5:F).



Jeżeli śruby zostaną dokręcone momentem przekraczającym 25 Nm, fotel ulegnie uszkodzeniu.



Jeżeli złącza nie są podłączone, maszyna nie działa.

5.2.3 Montaż mieszka (7).

1. Przymocować fotel z wykorzystaniem 2 śrub (7:B).
2. Umieścić mieszek (7:A).
3. Przymocować mieszek z wykorzystaniem 10 kołków(7:C).

5.2.4 Montaż schowka (8)

Zamontować schowek (8:B) do oparcia fotela (8:A) za pomocą 4 śrub (8:C).

5.3 KIEROWNICA (9)

1. Wprowadzić tuleję kierownicy (9:A) na kolumnie kierownicy (9:B), aż do końca.
2. Dopasować otwory tulei do otworów kolumny.
3. Po uzyskaniu wyrównania otworów (9:C), wprowadzić dwie wtyczki (9:D).

5.4 PŁYTA HOLOWNICZA (10)

Zamontować płytę holowniczą (10:A) z tyłu maszyny.

Założyć śruby i nakrętki (10:B; 10:C).

Moment obrotowy: 22 Nm.

5.5 SZYBKOZŁĄCZA (1:P)

Wsporniki z szybkim odłączeniem oraz odpowiednie instrukcje montażu zostały dołączone w oddzielnym opakowaniu, dołączonym do opakowania maszyny. Zainstalować wsporniki z szybkim odłączeniem na przednich półosiach maszyny.

5.6 ŁADOWANIE AKUMULATORA



Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.



Aby zapoznać się z procedurą ładowania patrz 8.7

5.7 CIŚNIENIE W OPONACH

Dla ciśnienia w oponach patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH"

5.8 WYPOSAŻENIE DODATKOWE

Instrukcje dotyczące instalacji wyposażenia dodatkowego znajdują się w instrukcji montażu dołączonej do danego elementu wyposażenia.



Uwaga: W niniejszym przypadku agregat tnący został zaliczony do wyposażenia.

6 ELEMENTY I NARZĘDZIA STEROWANIA

6.1 MASKA SILNIKA (11)

Ostonę silnika podnosi się w następujący sposób

1. Obrócić dwie śruby (11:A) o 90°.
2. Pociągnąć uchwyt (11:B) do góry i jednocześnie podnieść maskę (11:C), zachowując ostrożność.
3. W celu zamknięcia maski silnika, w razie potrzeby należy wyrzucić na nią lekki nacisk, do momentu połączenia z uchwytem (11:B). Obrócić dwie śruby (11:A) o 90°.



Zabrania się uruchamiania silnika, podczas gdy jego maska jest otwarta.

6.2 GŁÓWNY WYŁĄCZNIK KLUCZOWY (12)

Zasilanie elektryczne jest aktywowane za pośrednictwem klucza (12:A). Znajduje się pod maską (1:H); aby zatem uzyskać dostęp do głównego wyłącznika konieczne jest otwarcie maski silnika (patrz punkt 6.1).

Wprowadzić klucz (12:A) do wyłącznika głównego, nacisnąć i obrócić go w prawo oraz aktywować zasilanie instalacji elektrycznej.

Przekręcić klucz w lewo, aby wyłączyć zasilanie elektryczne.







Klucz może zostać usunięty tylko wówczas, gdy jest obrócony w lewo.

6.3 PEDAŁ HAMULCA POSTOJOWEGO (13:A)




Nie wolno wciskać pedału podczas jazdy. Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania napędu.

Pedał (13:A) ustawia się w trzech następujących pozycjach:

-   Zwolniony. Napęd jest włączony. Hamulec postojowy nie jest włączony.
-   Całkowicie wciśnięty. Napęd do przodu jest rozłączony. Hamulec postojowy jest w pełni aktywny ale nie jest zablokowany. Takie ustawienie jest używane również jako hamulec awaryjny.

6.4 DŹWIGNIA BLOKADY HAMULCA POSTOJOWEGO (13:B)

-  Blokada unieruchamia pedał sprzęgła-hamulca w pozycji wciśniętej. Funkcja ta służy do blokowania maszyny na pochyłościach, podczas transportu, itp., kiedy silnik jest wyłączony.

Blokowanie:

1. Wcisnąć pedał (13:A) do oporu.
2. Przesłać blokadę (13:B) w prawo.
3. Zwolnić pedał (13:A).
4. Zwolnić blokadę (13:B).





Odblokowanie:

1. Nacisnąć i zwolnić pedał (13:A).

6.5 PEDAŁ NAPĘDOWY (13:C)

Jeśli maszyna nie hamuje prawidłowo po zwolnieniu pedału, należy wykorzystać lewy pedał (9:B) jako hamulec awaryjny.

Pedał określa przełożenia między silnikiem i kołami napędowymi (= prędkość).

-   Nacisnąć pedał do przodu – maszyna porusza się do przodu.
- Brak nacisku na pedał – maszyna stoi w miejscu.
-   Nacisnąć pedał do tyłu – maszyna cofa. Zmniejszyć nacisk na pedał – maszyna hamuje.

W górnej części pedału znajduje się płytka regulacyjna, którą można ustawić odpowiednio do stopy kierowcy



Jeśli maszyna nie hamuje prawidłowo po zwolnieniu pedału, należy wykorzystać lewy pedał (13:A) jako hamulec awaryjny.

6.6 KIEROWNICA (13:E)

Wysokość kierownicy można regulować w dużym zakresie.

Odkręcić pokrętko regulacji (10:E) na kolumnie

kierownicy i unieść lub opuścić ją do żądanej pozycji. Dokręcić.



Nie wolno regulować pozycji kierownicy podczas jazdy.



Nigdy nie należy kręcić kierownicą, kiedy maszyna stoi z opuszczonym elementem wyposażenia dodatkowego. Grozi to nieprawidłowym obciążeniem mechanizmu serwa i kierownicy.

6.7 DŹWIGNIA GAZU (14:A) MOD.: [B&S Vanguard]

Komenda regulująca tryb pracy silnika.



Pełny gaz – używać tylko podczas pracy maszyny.



Minimalny.

6.8 SSANIE (14:B) - MOD.: [2WD]

Załączane przez zamknięcie powietrza w przypadku rozruchu zimnego silnika.



Ssanie całkowicie wyciągnięte (12:B1) - przepustnica w gaźniku zamknięta. Uruchamianie zimnego silnika. Ssanie wciśnięte (12:B2) – przepustnica otwarta. Uruchamianie ciepłego silnika oraz praca maszyny.




Nie pracować z wyciągniętym ssaniem, kiedy silnik jest ciepły.


6.9 PRZEŁĄCZNIK KLUCZOWY (14:C)




Klucz w celu umożliwienia / uniemożliwienia zapłonu maszyny.

- Wprowadzić klucz (14:C) i obrócić go w położenie "ON" (DZIAŁANIE), aby umożliwić zapłon maszyny. Na krótką chwilę zostają aktywowane wszystkie kontrolki wyświetlacza oraz sygnalizator akustyczny. Na wyświetlaczu pozostaje aktywna jedynie funkcja "licznika godzin", kontrolka oleju (gaśnie automatycznie natychmiast po uruchomieniu silnika) i ewentualnie kontrolka odpowiadająca hamulcowi postojowemu, w przypadku jego aktywowania.
- Ponownie obrócić kluczyk w położenie "OFF", w celu uniemożliwienia zapłonu maszyny.


 Kluczyk może zostać usunięty tylko wówczas, gdy znajduje się w położeniu "OFF".

 Podczas nieobecności operatora oraz przy kluczyku w położeniu "ON", po 30 sekundach aktywowany jest ciągły sygnał dźwiękowy. Dźwięk akustyczny trwa do momentu pojawienia się operatora oraz wyłączenia maszyny.


6.10 WYŚWIETLACZ I PRZYCISK MODE KONSOLI (14:D; 15)


 Przycisk MODE (14:E). Za pośrednictwem przycisku MODE istnieje możliwość wyboru kontrolki odpowiadających funkcjom licznika godzin, temperatury otoczenia, prędkości obrotowej silnika, akumulatora. Ponadto, możliwe jest również wymuszenie zapłonu reflektora, wykluczając czujnik zmierzchu.


- Nacisnąć na krótko i zwolnić przycisk, aby kolejno włączyć kontrolki wyświetlacza odpowiadające różnorodnym funkcjom. Za pośrednictwem elektronicznych symboli alfanumerycznych wyświetlacza przedstawiane są dane związane z wybraną ikoną; ostatnia cyfra jest zarezerwowana dla jednostki miary.
- Nacisnąć przez ponad 1 sekundę, aby aktywować lub dezaktywować reflektor w sposób manualny.

 **Automatyczne zarządzanie włączeniem reflektora przywracane jest w sposób automatyczny przy każdym włączeniu maszyny.**

Symbole elektroniczne (15:A). Część wyświetlacza, przedstawiająca dane alfanumeryczne odpowiadające różnym funkcjom.

 Licznik godzin (15:B). Elektroniczne symbole alfanumeryczne wskazują liczbę przejechanych godzin i dzielą się na przedstawiające godziny oraz dziesiętne godziny. Funkcja jest aktywna wyłącznie przy włączonym silniku. Po jednostce miary występuje litera H.

 Temperatura otoczenia (15:C). Elektroniczne symbole alfanumeryczne wskazują temperaturę otoczenia. Po jednostce miary występuje litera C.

 Obrotomierz (15:D). Elektroniczne symbole

wskazują liczbę obrotów silnika. Ich miganie oznacza, że prędkość obrotowa silnika, z aktywnym wałem odbioru mocy, nie jest optymalna (powyżej 2500 obr/min). Ustawić regulator przyspieszenia na pełen gaz.



Service (15:E). Przedstawia sygnalizację odnośnie konserwacji. Cyfry symboli elektronicznych zaczynają migać, gdy maszyna osiągnie czasowy próg interwencji.

Miganie trwa dwie minuty i posiada charakter priorytetowy w stosunku do innych funkcji wyświetlacza. Na niniejszym etapie użycie przycisku MODE pozostaje zablokowane.

Po osiągnięciu 99999 godzin, licznik rozpoczyna wskazywanie od zera. Po przekroczeniu 999 godzin, zliczanie minut zostaje pominięte.



Akumulator (15:F). Elektroniczne symbole alfanumeryczne wskazują napięcie akumulatora.



Wał odbioru mocy (15:G). Zapalona kontrolka wskazuje, iż wał odbioru mocy jest aktywowany.



12V ON/OFF (15:H). Zapalona kontrolka wskazuje, iż wyposażenie tylne jest aktywowane.



Reflektor (15:I). Zapalona kontrolka wskazuje, iż reflektor, którego działanie jest zazwyczaj uzależnione od czujnika zmierzchu, jest włączony.



Maksymalne nachylenie (15:L). Kontrolka zaczyna migać, gdy nachylenie maszyny przekracza wartość progową równą 10°.



W przypadku nieprawidłowego działania czujnika, wyświetlany jest komunikat "TILT FAULT".



Pedał hamulca postojowego (15:M). Zapalona kontrolka wskazuje, że hamulec postojowy jest włączony.



Fotel (15:N). Zapalona kontrolka wskazuje, że kierowca nie znajduje się na fotelu.



Olej (15:P). Kontrolka zapalona podczas funkcjonowania maszyny sygnalizuje brak oleju.

6.11 WAŁ POBORU MOCY (14:F)



Przycisk włączenia / wyłączenia wału odbioru mocy (14:F). Nacisnąć przycisk, aby włączyć / wyłączyć wał odbioru mocy.

6.12 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA (14:G)

Maszyna wyposażona jest w dwa przyciski do regulacji wysokości koszenia:



Nacisnąć, aby zwiększyć wysokość koszenia.



Nacisnąć, aby zmniejszyć wysokość koszenia.

Zespół agregatu tnącego zostaje podłączony do gniazda (16:A).

6.13 ELEMENT STEROWNICZY DO REGULACJI WYPOSAŻENIA TYLNEGO (14:H; 14:I)

Maszyna jest wyposażona w element sterowniczy, do elektrycznej regulacji wyposażenia tylnego (wyposażenie dodatkowe).

Gniazdo (17:B) (opcjonalne) w celu podłączenia wyposażenia znajduje się w prawej tylnej części maszyny.



Przycisk umożliwia podnoszenie i opuszczanie tylnego wyposażenia.



6.14 ELEMENT STEROWNICZY TYLNEGO WYPOSAŻENIA (14:L)

Maszyna jest przystosowana do wykorzystania elektrycznego wyposażenia tylnego.

Gniazdo (17:A) w celu podłączenia wyposażenia znajduje się w prawej tylnej części maszyny.



Użyć niniejszego przycisku do podłączania / odłączania zasilania elektrycznego od wyposażenia.

Aby sprawdzić moc wyposażenia tylnego patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".



Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę GGP.

6.15 HYDRAULICZNY PODNOŚNIK WYPOSAŻENIA (1:G)

Podnośnik hydrauliczny wyposażenia jest aktywny tylko wówczas, gdy silnik jest uruchomiony, a pedał (13:A) jest zwolniony. Sterowanie podnośnikiem wyposażenia odbywa się poprzez dźwignię (14:M).

Dźwignia może przyjmować następujące, cztery pozycje:



Pozycja swobodna. Przesunąć dźwignię w pozycję najbardziej wysuniętą, gdzie zostaje zablokowana. W ten sposób wyposażenie zostaje obniżone do pozycji swobodnej. W niniejszej pozycji, wyposażenie zawsze opiera się na podłożu, wywierając taki sam nacisk oraz jest w stanie śledzić profil terenu. Używać pozycji swobodnej w trakcie wykonywania pracy.



Obniżanie. Wyposażenie obniża się, niezależnie od jego wagi.



Pozycja spoczynku (centralna). Po wykonaniu podnoszenia lub obniżenia, dźwignia powraca do położenia spoczynkowego. Wyposażenie utrzymuje pozycję ostatniego wykonanego polecenia.



Podnoszenie. Przesunąć dźwignię do położenia maksymalnie wycofanego, do momentu aż wyposażenie osiągnie najwyższą pozycję (pozycja transportowa). Następnie zwolnić dźwignię: wyposażenie zostaje zablokowane w położeniu transportowym.

6.16 DŹWIGNIE STEROWANIA GNIAZDAMI HYDRAULICZNYMI (14:O; 14:N) (opcjonalnie)

W celu włączenia wyposażenia należy postępować w następujący sposób:

Dwie dźwignie (14:O; 14:N) sterują gniazdami hydraulicznymi (18:A; 18:B), znajdującymi się w lewej przedniej części.

Aby uzyskać dostęp do gniazd należy zdjąć pokrywę ochronną (18:C) przymocowaną z wykorzystaniem śruby.

Podłączyć przewody hydrauliczne wyposażenia do pary gniazd AUX1 lub AUX2 (18).

Obie dźwignie posiadają trzy pozycje:

Pozycja w górę / w dół: poprzez przesunięcie dźwigni w jednym z niniejszych kierunków następuje przewidziane przemieszczenie podłączonego wyposażenia (patrz instrukcja dostarczona wraz z wyposażeniem).

Pozycja centralna: pozycja spoczynkowa.

W celu włączenia wyposażenia należy postępować w następujący sposób:

- Popchnąć dźwignię odpowiednio do przodu / do tyłu, aby uzyskać zamierzone przemieszczenie.
- Zwolnić dźwignię, aby zablokować wyposażenie w wybranym położeniu; dźwignia automatycznie powróci do pozycji spoczynkowej.

6.17 DŹWIGNIA ZAŁĄCZANIA / ZWALNIANIA PRZEKŁADNI (19)

Dźwignia służąca do wysprzęglania przekładni bezstopniowej.



Dźwignia załączania / zwalniania nie może nigdy znajdować się pomiędzy położeniem zewnętrznym i wewnętrznym. Powoduje to przegrzanie i uszkodzenie przekładni.

Dźwigni wysprzęglającej nigdy nie wolno ustawiać między położeniem zewnętrznym i wewnętrznym. Spowoduje to przegrzanie i uszkodzi przekładnię.

Dźwignie te umożliwiają ręczne przesuwanie maszyny (pchanie lub ciągnięcie) bez pomocy silnika.



1. Przekładnia włączona = dźwignia w położeniu zewnętrznym. Podczas normalnego użytkowania, zablokowanie dźwigni w niniejszej pozycji sygnalizowane jest poprzez kliknięcie.

2. Przekładnia odblokowana = dźwignia w położeniu wewnętrznym. Maszynę można przesunąć ręcznie.

Dźwignia wyłączona (13, 14: A2, B2) - przekładnia wysprzęglona. Maszynę można przesunąć ręcznie.



Nie wolno holować maszyny na dużych odległościach lub z dużą prędkością. Może dojść do jej uszkodzenia.

6.18 REGULACJA FOTEŁA (20)



Fotel jest może być regulowany poprzez przesunięcie do przodu i do tyłu, jak wskazano poniżej:

1. Przesunąć dźwignię sterującą (20:A) w górę.
2. Ustawić fotel w żądanej pozycji.
3. Zwolnić dźwignię sterującą (20:A) aby zablokować fotel.

Ponadto, przy wykorzystaniu specjalnego pokrętkła (20:B), możliwe jest regulowanie sztywności zawieszenia.

- Obrócić pokrętkło w prawo, w celu zwiększenia sztywności zawieszenia.
- Obrócić pokrętkło w lewo, w celu zmniejszenia sztywności zawieszenia.



Zadziałać na pokrętkło, aż do osiągnięcia pożądanego komfortu.

Fotel został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, podłączony do systemu bezpieczeństwa maszyny.

Oznacza to, że kiedy na fotelu nie ma kierowcy, uruchomienie maszyny jest niemożliwe. (patrz 7.8.2).

6.19 SZYBKOZŁĄCZA (16:C)



Szybkozłacza umożliwiają szybką i łatwą zmianę akcesoriów.

Wsporniki z szybkim odłączeniem umożliwiają szybkie przemieszczanie agregatu tnącego pomiędzy dwiema pozycjami, a mianowicie:

- Pozycja standardowa z paskiem maksymalnie naprężonym.
- Pozycja wycofana o 4 cm w stosunku do pozycji standardowej, z poluzowanym paskiem, dzięki czemu agregat tnący zostaje maksymalnie przybliżony do maszyny podstawowej.

Ponieważ napinacz jest uwolniony od paska, szybkozłacza ułatwiają wymianę paska oraz agregatu, a także przechodzenie do pozycji czyszczenia i pozycji roboczej.

Luzowanie naprężenia paska (21)



Patrz także instrukcje załączone do akcesoriów i do szybkozłaczy.

1. Wyjmij kołki i zawlecзки zabezpieczające (21:C) po obu stronach.
2. Rozłącz szybkozłacza, naciskając ich tylne części piętą. Patrz (21:A).



Po ich rozłączeniu, ramiona agregatu będą swobodnie spoczywać, czyli nie będą już trwale złączone.



Aby przeprowadzić regulację lub konserwację, z powrotem wprowadzić ramiona w szybkozłacza i zablokować je.

1. Przeprowadź wymaganą regulację, np.:
 - Odczep pasek.
 - Wymień agregat, odczepiając jego ramiona. Patrz rys. (22).

Napinanie paska (21; 22)

Najpierw naprężyć jedną stronę, a następnie drugą, zgodnie z poniższą instrukcją.



Nie obracać dźwigni dłońmi. Istnieje ryzyko zgniecenia.

1. Postawić stopę na dźwigni (22:A) i ostrożnie obrócić ją o pół obrotu do przodu.
2. Założyć kotek lub zawleczkę zabezpieczającą (21:C).
3. Wykonać powyższe czynności po drugiej stronie.

7 URUCHOMIENIE I PRACA

7.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI



Zawsze należy sprawdzać, czy w silniku znajduje się odpowiednia ilość oleju. Jest to szczególnie ważne podczas pracy na pochyłościach (patrz 7.6). Zaciągać hamulec postojowy, kiedy odstawia się maszynę



Jadąc z maksymalną prędkością nie wykonywać ostrych skrętów kierownicą. Grodzi to przewróceniem się maszyny.



Trzymać dłonie i palce z dala od przegubu sterowniczego i wspornika siedzenia. Istnieje ryzyko zgniecenia.

7.2 UŻYWANIE WYPOSAŻENIA



Zestawianie wyposażenia w "TABELI POPRAWNEGO ZESTAWIANIA WYPOSAŻENIA" w sekcji "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH"

7.3 UZUPEŁNIANIE BENZYNY (24)



Zawsze należy stosować benzynę bezołowiową. Nie mieszać benzyny z olejem.

Aby sprawdzić pojemność zbiornika paliwa patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH". Przezroczysty zbiornik pozwala kontrolować poziom paliwa.



UWAGA! Benzyna traci swoje właściwości i nie powinna przebywać w zbiorniku dłużej niż 30 dni.

Możliwe jest używanie paliw ekologicznych, jak

na przykład benzyna alkilowana. Skład niniejszej benzyny ma mniejszy wpływ na zdrowie człowieka oraz środowisko naturalne.

Nie zasygnalizowano szkodliwych skutków jej używania. W handlu występują jednakże rodzaje benzyny alkilowanej, o których używaniu nie można znaleźć precyzyjnych informacji.

Więcej informacji w instrukcjach i danych dostarczonych przez producenta benzyny alkilowanej.

Nie napędzać całkowicie zbiornika.

Pozostawić niewielką ilość wolnego miejsca (mniej więcej tyle, ile zawiera wlew paliwa + 1 - 2 cm powyżej zbiornika) tak, aby w przypadku nagrzania benzyny mogła się ona swobodnie rozprężyć, nie przelewając się przez korek.



Kiedy będziemy korzystać z maszyny przed spodziewanym dłuższym postojem, (np.: przed zimą), nalewać benzyny tylko tyle, żeby zużyć ją w trakcie ostatniej pracy przed postojem. Oznacza to, że przed odstawieniem maszyny do magazynu należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa (patrz. 10).

7.4 MASKA SILNIKA (10)



Odnosnie sposobu dostępu do silnika oraz wyłącznika klucowego patrz punkt 6.1.

7.5 POKRYWA SILNIKA (30)

Aby zdjąć pokrywę silnika, konieczne jest uprzednie otwarcie maski silnika.

7.5.1 Demontaż pokrywy silnika

1. Odkręcić 8 śrub (30:A).
2. Usunąć korek zbiornika paliwa.
3. Usunąć pokrywę silnika (30:B).
4. Ponownie umieścić korek zbiornika.
5. Wykonać niezbędne operacje.


7.5.2 Montaż pokrywy silnika

1. Ponownie usunąć korek zbiornika paliwa.
2. Ponownie umieścić pokrywę silnika (30:B).
3. Ponownie umieścić korek zbiornika.
4. Dokręcić 8 śrub.


7.6 SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO (25)

Maszyna jest dostarczana z wypełnionym zbiornikiem oleju.

 **Przed uruchomieniem maszyny sprawdzać poziom oleju silnikowego.**

 **Aby sprawdzić / uzupełnić olej silnikowy patrz 9.5.1.**


7.7 SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU PRZEKŁADNIOWEGO

 **Aby sprawdzić / uzupełnić olej w przekładni patrz 9.6.1**

7.8 KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

Podczas testowania maszyny należy sprawdzić, czy wyniki poniższych kontroli są zgodne z danymi zawartymi w tabeli poniżej.

 **Kontrolę bezpieczeństwa należy zawsze przeprowadzać przed każdym użyciem.**

 **W przypadku nie osiągnięcia poniższych wyników nie wolno używać maszyny!**

W takim przypadku należy zawieźć maszynę do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy.

7.8.1 Ogólna kontrola bezpieczeństwa

Zakres	Wynik
Przewody paliwowe i złącza	Brak nieszczelności.
Przewody elektryczne	Cała izolacja w stanie nienaruszonym. Brak uszkodzeń mechanicznych.
Układ wydechowy	Brak nieszczelności na złączach. Wszystkie śruby dokręcone.
Przewody olejowe	Brak nieszczelności. Brak uszkodzeń
Ruszyć maszyną naprzód / wstecz i zwolnić pedał jazdy-hamulca głównego.	Maszyna zatrzyma się.
Jazda próbna	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków

7.8.2 Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego

Stan	Czynność	Wynik
Hamulec postojowy nie jest zaciągnięty.	Wykonać próbę wprowadzenia w ruch.	Silnik nie uruchamia się.
Silnik włączony.	Kierowca maszyny wstał z fotela.	Silnik wyłącza się.

7.9 ROZRUCH / PRACA

 **Podczas korzystania z urządzenia, maska musi być zamknięta i zablokowana.**

 **Podczas pracy maszyny należy zawsze używać pełnego gazu.**

1. Otworzyć zawór paliwowy (24:B).
2. Umieścić klucz w wyłączniku głównym (12:A).
3. Włączyć przekładnię (19) - (dźwignia w położeniu zewnętrznym).
4. Umieścić klucz w przełączniku (14:C).
5. Nie trzymać stopy na pedale napędu (13:C).

Uruchamianie zimnego silnika

1. Zaciągnąć hamulec postojowy (13:A).
2. Ustawić regulator przyspieszenia na pełen gaz (14:A).
3. Całkowicie wyciągnąć na zewnątrz ciągnossona (14:B).
4. Umieścić kluczyk przełącznika w poz. "ON", a następnie nacisnąć przycisk START (14:P).

 **Przed rozpoczęciem pracy na maszynie, odczekać chwilę, aż olej zagrzeje się.**

Uruchamianie ciepłego silnika

1. Zaciągnąć hamulec postojowy (13:A).
2. Ustawić regulator przyspieszenia na pełen gaz (14:A).
3. Ciężno powietrza (14:B) musi być obniżone.
4. Umieścić kluczyk przełącznika w poz. "ON", a następnie nacisnąć przycisk START (14:P).

 **Aby kontynuować, patrz wskazówki obecne w punkcie 7.9.1.**

7.9.1 Praca

W celu uruchomienia maszyny należy postępować w następujący sposób:

- Wcisnąć do oporu pedał (13:A) i zwolnić go.
- Nacisnąć pedał (13:C), aby umożliwić ruch maszyny.

- Przenieść się w obszar roboczy.
- W przypadku zainstalowania wyposażenia przedniego, włączyć wał odbioru mocy (14:F)
- Rozpocząć pracę.

7.10 ZATRZYMANIE

Aby zatrzymać maszynę należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć do oporu pedał hamulca postojowego (13:A).
- Pociągnąć dźwignię (13:B) w górę.
- Zwolnić pedał (13:A).
- Przez jedną lub dwie minuty pozostawić silnik działający na minimalnych obrotach.
- Nacisnąć przycisk STOP (14:P), aby wyłączyć maszynę.
- Umieścić kluczyk przełącznika (14:C) w pozycji "0" i usunąć go.
- Zamknąć zawór paliwowy. Niniejsza wskazówka jest szczególnie ważna, jeżeli maszyna musi zostać przetransportowana na przyczepie lub innym pojeździe.
- Usunąć kluczyk z wyłącznika głównego.



W przypadku konieczności oddalenia się od maszyny, usunąć kluczyk przełącznika (14:C) oraz kluczyk wyłącznika głównego (12:A).



Tuż po wyłączeniu silnika może on być bardzo rozgrzany. Nie dotykać gaźnika, silnika ani osłony chłodnicy. Istnieje niebezpieczeństwo poparzeń.

7.11 CZYSZCZENIE



Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, upewnić się, że na silniku, tłumiku, akumulatorze i zbiorniku paliwa nie zostały resztki trawy, liści i oleju.

Aby zmniejszyć zagrożenie pożarowe, regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju i/lub benzyny.



Nigdy nie używać wody pod ciśnieniem. Może ona uszkodzić uszczelki wału, elementy instalacji elektrycznej i zawory hydrauliczne.

Zawsze wyczyścić maszynę po użyciu. Odnośnie czyszczenia należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie rozpylać wody bezpośrednio na silnik.

- Oczyszczyć silnik przy użyciu szczotki i/lub sprężonego powietrza.
- Oczyszczyć wlot powietrza chłodzenia silnika.
- Po umyciu wodą, uruchomić maszynę i agregat tnący w celu usunięcia wody, która mogłaby przeniknąć do łożysk i spowodować ich uszkodzenie.

8 UŻYTKOWANIE AKCESORIUM



Sprawdzić, czy w trawie przeznaczonej do koszenia nie ma ciał obcych, takich jak np. kamienie.

8.1 WYSOKOŚĆ KOSZENIA

W celu uzyskania najlepszych rezultatów kosić jedną trzecią wysokości trawy. Patrz rys. 32.

Jeżeli trawa jest wysoka i musi zostać skoszona w znaczący sposób, należy wykonać podwójne koszenie, ustawiając dwie odmienne wysokości koszenia.

Nie należy stosować minimalnej wysokości koszenia, w przypadku gdy powierzchnia jest nierówna.

Urządzenia tnące mogłyby ulec uszkodzeniu uderzając o podłoże oraz zrywając górną powierzchnię trawy.

8.2 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

W celu uzyskania optymalnych rezultatów koszenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

- Kosić trawę często.
- Utrzymywać pracę silnika na pełnych obrotach.
- Trawa nie może być mokra.
- Używać ostrych urządzeń.
- Utrzymywać w czystości dolną część agregatu tnącego.

9 KONSERWACJA

9.1 PROGRAM OBSŁUGI SEWISOWEJ

Aby zapewnić niezawodne, bezpieczne i przyjazne dla środowiska funkcjonowanie maszyny, należy stosować się ściśle do zaleceń programu obsługi serwisowej firmy GGP.

Operacje należące do tego programu ukazano w załączonej instrukcji konserwacji produktów GGP.


Przegląd podstawowy powinien być zawsze wykonywany przez autoryzowany serwis.

Pierwszy przegląd i drugi przegląd powinny być także wykonywane przez autoryzowany serwis, ale mogą być także wykonywane przez użytkownika we własnym zakresie.

Procedury zostały opisane w książce serwisowej i zawarte w rozdziale "7 URUCHOMIENIE I PRACA", innym niż umieszczone w niniejszej instrukcji. Przeglądy wykonywane przez autoryzowany serwis dają gwarancję profesjonalnej obsługi i oryginalnych części.


Książka serwisowa jest stemplowana przy każdym przeglądzie podstawowym i przy każdym kolejnym przeglądzie w autoryzowanym serwisie. Książka serwisowa podnosi wartość maszyn odsprzedawanych kolejnym użytkownikom.

9.2 PRZYGOTOWANIE


 **Wszystkie czynności serwisowe i konserwacyjne należy przeprowadzać na nieruchomej maszynie z wyłączonym silnikiem.**

 **Zaciągać hamulec postojowy, aby uniemożliwić poruszenie się maszyny.**

 **Wyłączyć silnik.**

 **Aby nie doszło do przypadkowego uruchomienia silnika zdjąć przewody ze świec i wyjąć kluczyk ze stacyjki.**

9.3 TABELA KONSERWACJI


 **Patrz rozdział "13 TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI". Tabela ma za zadanie pomóc w utrzymaniu skuteczności i bezpieczeństwa Waszej maszyny. Znajdują się w niej główne interwencje i wskazania odstępów czasu, z jakimi należy je wykonywać. Wykonać czynność w zależności od tego, który termin upłynie jako pierwszy.**

 **Wymieniać olej częściej, jeśli silnik pracuje w trudnych warunkach lub w wysokiej temperaturze otoczenia.**

9.4 CIŚNIENIE W OPONACH


Ustawić ciśnienie w oponach do wartości podanych w paragrafie "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

9.5 UZUPEŁNIANIE / WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

 **W sprawie tej operacji zapoznać się też z instrukcją do silnika, dołączoną do maszyny**


9.5.1 Kontrola / uzupełnianie (25) - mod.: [Honda GXV 660]

 **Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić poziom oleju. Maszyna powinna stać na równym podłożu.**

 Wytrzeć miejsce wokół wskaźnika poziomu oleju. Odkręcić go i wyciągnąć. Wytrzeć wskaźnik poziomu oleju.

Całkowicie wsunąć wskaźnik poziomu oleju i dokręcić.


Następnie ponownie go odkręcić i wyciągnąć. Odczytać poziom oleju. Uzupełnić olej, jeśli jego poziom ukazuje się poniżej znaku „FULL”. Patrz (25).

 **Poziom oleju nigdy nie powinien przekraczać oznaczenia „FULL”. Spowoduje to przegrzanie silnika. Jeśli poziom oleju przekracza oznaczenie „FULL”, należy go spuścić do uzyskania prawidłowego poziomu.**

Wymieniać olej częściej, jeśli silnik pracuje w trudnych warunkach lub w wysokiej temperaturze otoczenia.

9.5.3 Kontrola / uzupełnianie (27) - mod.: [B&S 8270]

 **Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić poziom oleju. Maszyna powinna stać na równym podłożu.**

 Wytrzeć miejsce wokół wskaźnika poziomu oleju. Odkręcić go i wyciągnąć. Wytrzeć wskaźnik poziomu oleju.

Całkowicie wsunąć wskaźnik poziomu oleju i dokręcić.

Następnie ponownie go odkręcić i wyciągnąć. Odczytać poziom oleju. Uzupełnić olej, jeżeli jego poziom znajduje się poniżej znaku "FULL" (27).



Poziom oleju nigdy nie powinien przekraczać oznaczenia „FULL”. Spowoduje to przegrzanie silnika. Jeśli poziom oleju przekracza oznaczenie „FULL”, należy go spuścić do uzyskania prawidłowego poziomu.

Wymieniać olej częściej, jeśli silnik pracuje w trudnych warunkach lub w wysokiej temperaturze otoczenia.

9.6 KONTROLA / UZUPEŁNIANIE OLEJU NAPĘDOWEGO [4WD]



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .



Jeśli chodzi o typ oleju i jego ilość, patrz paragraf “0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH”.

9.6.1 Sprawdzanie/uzupełnianie (25)

1. Ustawić maszynę na równym podłożu.
2. Sprawdzić poziom oleju w zbiorniku (25:A). Poziom powinien znajdować się na zaznaczonej linii.
3. Uzupełnić, jeśli istnieje potrzeba.

9.7 PRZEKŁADNIE PASOWE

Sprawdzić czy wszystkie paski są nienaruszone.

9.8 AKUMULATOR

W celu sprawdzenia typu akumulatora użytego w maszynie patrz "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH"



UWAGA! Kwas zawarty w akumulatorze powoduje korozję, a kontakt z nim jest niebezpieczny.

Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie, zwracając szczególną uwagę, aby nie spowodować wycieków.



Jeśli dojdzie do kontaktu kwasu z oczami lub skórą może to spowodować poważne obrażenia. Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu z dowolną częścią ciała, należy natychmiast splukać go dużą ilością wody i szybko zgłosić się do lekarza.

Ilości elektrolitu w akumulatorze nie kontroluje się ani nie uzupełnia.

Jedyną czynnością obsługową jest ładowanie akumulatora, na przykład po dłuższym postoju w magazynie.

Akumulator można ładować:

- za pomocą silnika
- za pomocą ładowarki.

9.8.1 Ładowanie za pomocą silnika

Taka możliwość pojawia się jedynie wtedy, gdy akumulator ma jeszcze minimum ładunku, który pozwoli na uruchomienie silnika.

- w przypadku nowego akumulatora, podłączyć przewody do akumulatora.
- Maszynę wyprowadzić na zewnątrz. Zamiennie można włączyć urządzenie pochłaniające spaliny do rury wydechowej.
- Uruchomić silnik zgodnie niniejszą instrukcją.
- Pozostawić pracujący silnik na 45 minut (czas konieczny do całkowitego naładowania akumulatora).
- Wyłączyć silnik.

9.8.2 Ładowanie za pomocą ładowarki do akumulatorów



Ładując akumulator za pomocą ładowarki należy stosować ładowarkę o stałym napięciu. Użycie standardowej ładowarki grozi uszkodzeniem akumulatora.

Aby zakupić taką ładowarkę należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.



Przed podłączeniem ładowarki, odłączyć akumulator od instalacji elektrycznej.


9.8.3 Demontaż/Montaż

Akumulator umieszczony jest pod pokrywą silnika (30:B).


W celu uzyskania dostępu do akumulatora, należy postępować w następujący sposób:

1. Zamknąć zawór paliwowy (24:B).
2. Otworzyć maskę silnika (patrz 6.1).
3. Usunąć kluczyk z wyłącznika głównego (patrz 6.2).
4. Zdjąć pokrywę silnika (patrz 7.5.1).
5. Usunąć blokadę akumulatora (31:B) odkręcając dwie śruby (31:C).
6. Odłączyć czarny przewód (= ujemny).
7. Częściowo wysunąć akumulator (31:A) z właściwego mu gniazda.
8. Odłączyć czerwony przewód (= dodatni).
9. Wymienić rozładowany akumulator.

10. Podłączyć czerwony przewód do dodatniego zacisku akumulatora (+).
11. Wcisnąć nowy akumulator do właściwego mu gniazda.

 **Uwaga: popychając akumulator należy podtrzymywać czerwony przewód, zapobiegając jego zablokowaniu; może to uniemożliwić prawidłowe umieszczenie akumulatora w gnieździe.**

1. Podłączyć czarny przewód do ujemnego zacisku akumulatora (-).
2. Ponownie zamontować blokadę akumulatora.
3. Zamontować pokrywę (patrz 7.5.2).
4. Wprowadzić klucz do wyłącznika głównego (tylko w przypadku zamiaru korzystania z maszyny).
5. Zamknąć maskę.
6. Ponownie otworzyć zawór paliwa (tylko w przypadku zamiaru korzystania z maszyny).

 **Jeśli kable zostaną odłączone/podłączone nieprawidłowo, istnieje ryzyko zwarcia i uszkodzenia akumulatora.**

W przypadku zamiany kabli dojdzie do uszkodzenia prądnicy i akumulatora. Dokręć mocno przewody. Luźne przewody mogą spowodować pożar. Nigdy nie wolno uruchamiać silnika przy odłączonym akumulatorze. Grozi to poważnym uszkodzeniem prądnicy i instalacji elektrycznej

9.8.4 Czyszczenie


 **Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .**

Jeśli końcówki akumulatora są pokryte tlenkiem, należy je oczyścić.

Końcówki należy oczyścić szczotką drucianą, a następnie nasmarować odpowiednim smarem.

9.9 FILTR POWIETRZA, SILNIK

 **Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .**

 **W sprawie tej operacji zapoznać się też z instrukcją do silnika, dołączoną do maszyny**

9.9.1 Czyszczenie / Wymiana - mod.: [B&S Power Built] [B&S Intek] (26)

 **Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .**

 **UWAGA! Filtry należy czyścić/ wymieniać częściej, jeśli maszyna pracuje na pylistym podłożu.**

Filtry powietrza demontuje/montuje się w następujący sposób:

1. Starannie wyczyścić miejsce wokół osłony filtra powietrza (32:A).
2. Zdejmij osłonę filtra powietrza, odkręcając dwie śrubki (26:D).
3. Rozebrać wkładkę papierową filtra (26:C). Upewnić się, że żaden brud nie dostanie się do gaźnika. (26:C) Wyczyścić obudowę filtra powietrza.
4. Wyczyścić filtr papierowy, stukając nim lekko o płaską powierzchnię. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy go wymienić.
5. Złożyć całość powtarzając czynności w odwrotnej kolejności.

Do czyszczenia filtra papierowego nie wolno używać sprężonego powietrza ani rozpuszczalników benzynopochodnych, takich jak kerosen. Spowoduje to uszkodzenie filtra.

Filtr papierowy nie wymaga smarowania.

9.9.2 Czyszczenie / Wymiana - mod.: [B&S Vanguard] (29)

 **Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .**

 **UWAGA! Filtry należy czyścić/ wymieniać częściej, jeśli maszyna pracuje na pylistym podłożu.**

Filtry powietrza demontuje/montuje się w następujący sposób:

1. Starannie wyczyścić miejsce wokół osłony filtra powietrza.
2. Zdejmij osłonę filtra powietrza (29:A) zdejmując dwa zaciski.(29:B)
3. Zdemontować zespół filtra (29:C). Filtr wstępny znajduje się ponad filtrem powietrza. Upewnić się, że żaden brud nie dostanie się do gaźnika. Wyczyścić obudowę filtra powietrza.(29:D).
4. Wyczyścić filtr papierowy, stukając nim lekko o płaską powierzchnię. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy go wymienić.

5. Wyczyścić filtr wstępny. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy go wymienić.
6. Złożyć całość wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

9.9.3 Wymiana świecy



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

Przed odłączeniem świecy zapłonowej, należy oczyścić miejsce jej montażu.

Jeśli chodzi o rodzaj świecy i odległość elektrod, patrz paragraf "0 TABELA DANYCH TECHNICZNYCH".

9.9.4 Czyszczenie wlotu powietrza



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

Patrz rysunek (26:A; 29:E)).

Silnik jest chłodzony powietrzem.

Zablokowany system chłodzenia może go uszkodzić.

Dokładniejsze czyszczenie systemu chłodzącego przeprowadza się przy każdym przeglądzie podstawowym.

9.10 SMAROWANIE (28)



Okresy wykonywania czynności wskazane są w rozdz. 13 .

Zakres	Czynność	Fys.
Łożyska kół	2 złączki smarowania Używać smarownicy napełnionej smarem uniwersalnym. Pompować do momentu wypłynięcia smaru.	28:A
Punkt środkowy	4 złączki smarowania Używać smarownicy napełnionej smarem uniwersalnym. Pompować do momentu wypłynięcia smaru. UWAGA: trzy złączki umieszczone są w centralnym punkcie, w lewej części maszyny. Czwarta znajduje się pod maszyną i jest dostępna od części przedniej.	28:B

Zakres	Czynność	Fys.
Układ kierowniczy	Nasmarować złącze cylindra układu kierowniczego.	28:C
Ramiona napinające	Nasmarować punkty łożyska olejarką przy aktywacji elementów sterowania. Najlepiej robić to w dwie osoby	28:D
Przewody sterowania	Nasmarować końcówki kabli olejarką przy aktywacji elementów sterowania. Należy robić to w dwie osoby	28:E
Maszyny ze wspornikami z szybkim odłączeniem	1 złączka smarowania Używać smarownicy napełnionej smarem uniwersalnym. Pompować do momentu wypłynięcia smaru.	28:F

9.11 BEZPIECZNIKI (35)



Odnośnie rozwiązywania problemów dotyczących bezpieczników należy zapoznać się z rozdz. "15 PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI PROBLEMÓW."

Przeznaczenie	Bezpiecznik
Zasilanie instalacji elektrycznej	20 A
Zasilanie ładowania akumulatora.	25 A

W celu wymiany bezpieczników należy postępować w następujący sposób:

1. Zamknąć zawór paliwowy (24:B).
2. Otworzyć maskę silnika (patrz 7.4).
3. Usunąć kluczyk z wyłącznika głównego (patrz 6.2).
4. Zdjąć pokrywę silnika (patrz 7.5.1).
5. Wymienić uszkodzony bezpiecznik.
6. Zamontować pokrywę (patrz 7.5.2).
7. Wprowadzić klucz do wyłącznika głównego (tylko w przypadku zamiaru korzystania z maszyny).
8. Zamknąć maskę.
9. Ponownie otworzyć zawór paliwa (tylko w przypadku zamiaru korzystania z maszyny).

10 SERWIS I NAPRAWY

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie wskazówki konieczne do prawidłowej obsługi maszyny oraz prawidłowej, podstawowej konserwacji wykonywanej przez użytkownika.

Wszelkie czynności związane z regulacją i naprawą, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez lokalnego sprzedawcę lub wyspecjalizowany serwis, który dysponuje wiedzą i odpowiednim sprzętem niezbędnym do prawidłowego wykonania pracy, zachowując stopień bezpieczeństwa oraz oryginalny stan maszyny.



Przed jakąkolwiek czynnością serwisową:

- a. Ustawić maszynę na równej powierzchni.
- b. Zaciągnąć hamulec postojowy (10:B).
- c. Wyłączyć silnik
- d. Wyjąć kluczyk ze stacyjki. (14:C)
- e. **Wyjąć kluczyk z wyłącznika głównego.(12:A).**

Autoryzowane punkty serwisowe wykonują naprawy oraz konserwację objętą gwarancją.

Używając wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



Części zamienne i akcesoria firmy GGP zostały zaprojektowane specjalnie do maszyn firmy GGP.

Przypomina się, iż nieoryginalne części zamienne oraz akcesoria nie zostały sprawdzone i zatwierdzone przez firmę GGP.



Użycie nieoryginalnych akcesoriów lub części zamiennych może mieć negatywny wpływ na działanie oraz bezpieczeństwo maszyny.

Firma GGP nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku szkód lub obrażeń spowodowanych użyciem niniejszych produktów.

Oryginalne części zamienne są dostarczane przez punkty serwisowe i autoryzowanych sprzedawców.



Raz w roku zaleca się powierzenie maszyny autoryzowanemu centrum serwisowemu, w celu przeprowadzenia konserwacji, sprawdzenia maszyny i skontrolowania stanu jej urządzeń zabezpieczających.

11 MAGAZYNOWANIE

1. Opróżnić zbiornik paliwa:
 - Uruchomić silnik i odczekać aż zgaśnie.a.
1. Wymienić olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły.
2. Wyczyścić całą maszynę. Szczególnie ważne jest czyszczenie dolnej części agregatu tnącego.
3. W przypadku uszkodzenia lakieru należy wykonać poprawki lakiernicze, żeby zapobiec korozji.
4. Odstawić maszynę w suche oraz zadaszone miejsce.



Przed odstawieniem maszyny do magazynu należy naładować akumulator. Akumulator może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeśli zostanie pozostawiony bez naładowania.

12 WARUNKI SPRZEDAŻY

Gwarancja obejmuje wszystkie defekty materiałowe i produkcyjne.

Użytkownik zobowiązany jest do uważnego przestrzegania wszystkich wskazówek zawartych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z:

- Niezaznajomieniem się z towarzyszącą dokumentacją.
- Nieostrożnością.
- Nieprawidłowym i niedopuszczonym użyciem i montażem.
- Użyciem nieoryginalnych części zamiennych.
- Użyciem akcesoriów odmiennych od zatwierdzonych i zaaprobowanych przez firmę GGP.

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego zużycia materiałów eksploatacyjnych tj. ślimaki, itp.
- Normalnego zużycia.
- Silników. Silniki są objęte gwarancją własnego Producenta, z oddzielnymi warunkami i terminami.

Kupujący jest chroniony przez prawo obowiązujące w jego kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw Kupującego przewidzianych przez przepisy prawne obowiązujące w jego kraju.

13 TABELA ZBIORCZA KONSERWACJI

Interwencja	Godziny działania / miesiące kalendarzowe		Par. / Rys. odn.
	Pierwszy raz	Kolejny	
MASZYNA			
Sprawdzanie wszystkich mocowań	-	Przed każdym użyciem	-
Kontrole bezpieczeństwa / Sprawdzanie poleceń sterujących	-	Przed każdym użyciem	-
Kontrola ciśnienia w oponach	-	Przed każdym użyciem	-
Czyszczenie ogólne i kontrola	-	Po każdym użyciu	-
Smarowanie ogólne	-	50 godzin i po każdym myciu	9.10
Kontrola zużycia pasów napędowych	5 godzin	50 godzin	9.7
Ładowanie akumulatora	-	Przed magazynowaniem. W maszynach z rozrusznikiem elektrycznym: wykonywać doładowanie konserwacyjne co 4 miesiące	9.8
Czyszczenie zacisków akumulatora	-	W obecności tlenków	9.8.4
SILNIKI / PRZEKŁADNIA (ogólne)			
Kontrola/uzupełnianie poziomu oleju przekładniowego	-	50 godzin	9.6
Wymiana filtra paliwa	-	Co sezon	***
Wymiana oleju przekładniowego	5 godzin	200 godzin	***
Wymiana filtra zbiornika oleju przekładniowego	5 godzin	200 godzin	***
Wymiana filtra oleju przekładniowego	5 godzin	200 godzin	***
Silnik mod. Honda GXV 660			
Kontrola/uzupełnianie poziomu oleju silnikowego	-	Przed każdym użyciem	9.5
Wymiana oleju silnikowego	20 godzin / 1 miesiąc	100 godzin / 6 miesięcy	***
Wymiana filtra oleju silnikowego	-	200 godzin	***
Czyszczenie / wymiana filtra papierowego	Sprawdzić przed każdym użyciem	Czyścić co 100 godzin/6 miesięcy (interweniować z większą częstotliwością w przypadku użytkowania w obszarach o dużym zapyleniu). Wymienić co 500 godzin / 2 lata (tylko element filtrujący).	9.9.1
Wymiana świec	-	Co 200 godzin działania	9.9.3
Czyszczenie wlotu powietrza silnika	-	Co 50 godzin działania	9.9.4

Interwencja	Godziny działania / miesiące kalendarzowe		Par. / Rys. odn.
Silnik mod. B&S Intek			
Kontrola/uzupełnianie poziomu oleju silnikowego	-	Przed każdym użyciem	9.5.2
Wymiana oleju silnikowego	-	50-100 godzin / co sezon	*** (1)
Wymiana filtra oleju silnikowego	-	50-100 godzin / co sezon	*** (1)
Czyszczenie/ wymiana wstępnego filtra powietrza	-	Co 25 godzin działania	9.9.1 (2)
Czyszczenie/ wymiana filtra powietrza	-	100 godzin / co sezon	9.9.2 (2)
Wymiana świec	-	Co sezon	9.9.3
Czyszczenie wlotu powietrza silnika	-	8 godzin / codziennie	9.9.4
<p>*** Interwencje, które muszą być przeprowadzane przez sprzedawcę lub autoryzowane centrum serwisowe.</p> <p>(1) 50 godzin w przypadku filtrów oryginalnych B&S czarnych - 100 godzin w przypadku filtrów B&S żółtych o wysokiej wydajności.</p> <p>(2) Czyścić z większą częstotliwością w przypadku szczególnie trudnych warunków pracy lub w przypadku zanieczyszczeń obecnych w powietrzu.</p>			

14 KOMUNIKATY INFORMACYJNE WYŚWIETLACZA

KOMUNIKAT	DZIAŁANIE / MOŻLIWA PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
CHECK CONNECTION	Usiłowano uruchomić wyposażenie tylne (14:L). Do gniazda (17:A) nie jest podłączone żadne wyposażenie.	Podłączyć wtyczkę wyposażenia do gniazda maszyny.
	Wtyczka jest podłączona do gniazda, lecz komunikat nie ustępuje.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
NO MOVING	Usiłowano przeprowadzić regulację wysokości wyposażenia tylnego (14:I; 14:H). Do gniazda (17:B) nie jest podłączone żadne wyposażenie.	Podłączyć wtyczkę wyposażenia do gniazda maszyny.
	Wtyczka jest podłączona do gniazda, lecz komunikat nie ustępuje.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
START MOTOR	Usiłowano włączyć wał odbioru mocy przy wyłączonym silniku.	Uruchomić silnik.
PRESS BRAKE	Usiłowano uruchomić silnik przy dezaktywowanym hamulcu postojowym.	Zaciągnąć hamulec postojowy.
SIT DOWN	Usiłowano uruchomić silnik bez kierowcy siedzącego na fotelu kierowcy.	Usiąść na fotelu kierowcy.
TILT FAULT	Nieprawidłowe działanie czujnika nachylenia. Niniejszy napis przebiega dwa razy: - w momencie awarii inklinometru. - przy każdym uruchomieniu maszyny, natychmiast po początkowej weryfikacji kontrolki wyświetlacza.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

15 PRZEWODNIK IDENTYFIKACJI NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Nieprawidłowość	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
1. Konsola nie zapala się. Z wyłącznikiem głównym w położeniu "ON" i przełącznikiem kluczym w pozycji "ON", konsola pozostaje wyłączona.	Akumulator nieodpowiednio podłączony.	Umieścić przełącznik kluczy i wyłącznik główny w położeniu "OFF" oraz zidentyfikować przyczynę awarii.
	Akumulator całkowicie rozładowany.	Sprawdzić połączenia akumulatora.
	Bezpiecznik (20A) przepalony.	Doładować akumulator. Wymienić bezpiecznik.
2. Rozrusznik nie obraca się Z przełącznikiem kluczym w położeniu «ON» wyświetlacz zapala się, lecz naciskając przycisk «START / STOP ENGINE» rozrusznik nie obraca się.	Akumulator niewystarczająco naładowany.	Doładować akumulator.
3. Rozrusznik obraca się, lecz silnik nie uruchamia się Z przełącznikiem kluczym w położeniu «ON» wyświetlacz zapala się, naciskając przycisk «START / STOP ENGINE», rozrusznik obraca się, lecz silnik nie uruchamia się.	Zawór paliwowy zamknięty.	Otworzyć zawór paliwowy.
	Brak dopływu benzyny.	- Sprawdzić poziom w zbiorniku. - Sprawdzić filtr paliwa.
	Wada zapłonu.	- Sprawdzić zamocowanie nasadki świecy. - Sprawdzić czystość i poprawną odległość między elektrodami.
4. Kontrolka akumulatora i symbole elektroniczne migają. Próba uruchomienia maszyny; maszyna nie uruchamia się, kontrolka «Akumulator» i napisy na «Symbolach elektronicznych» zaczynają migać, wskazując napięcie niższe od 12V.	Akumulator niewystarczająco naładowany.	Naładować akumulator.
	Bezpiecznik (25A) ładowania przepalony.	Wymienić bezpiecznik.
	Uszkodzony akumulator.	Wymienić akumulator.
4.1. Kontrolka akumulatora i symbole elektroniczne migają. Kontrolka «Akumulator» i napisy na «Symbolach elektronicznych» zaczynają migać, wskazując napięcie wyższe od 12V.	Napisy na «Symbolach elektronicznych» wskazują napięcie wyższe od 12V; obecne jest przepięcie.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Nieprawidłowość	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
4.2. Kontrolka akumulatora i symbole elektroniczne migają, a następnie silnik wyłącza się. Kontrolka «Akumulator» i napisy na «Symbolach elektronicznych» migają, wskazując napięcie wyższe od 12V, a następnie maszyna wyłącza się.	Akumulator znajduje się w stanie przekraczającym wartość progową przepięcia.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
5. Silnik pracuje, kontrolka «Akumulator» i napisy na «Symbolach elektronicznych» zaczynają migać, wskazując napięcie niższe od 12V.	Jeśli stan się utrzymuje:	
	Bezpiecznik (25A) ładowania przepalony.	Wymienić bezpiecznik.
	Uszkodzony akumulator.	Wymienić akumulator.
6. Trudne uruchomienie lub nieregularne działanie silnika.	Ładowarka akumulatora jest uszkodzona.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Problemy z dopływem paliwa.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.
7. Zmniejszenie wydajności silnika podczas koszenia.	Wysoka prędkość przesuwu w stosunku do wysokości koszenia.	Zmniejszyć prędkość przesuwu i/lub zwiększyć wysokość koszenia.
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie po kilku minutach pracy.	Niewystarczający stan naładowania.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
9. Kontrolka oleju zapala się podczas pracy.	Problemy smarowania silnika.	- Natychmiast wyłączyć maszynę. - Przywrócić poziom oleju (jeżeli problem nie ustępuje, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym).
10. Silnik zatrzymuje się, bez żadnego wyraźnego powodu.	- Paliwo wyczerpane. - Spróbować ponownie uruchomić silnik.	Zatankować do pełna (jeśli nieprawidłowość nie zostanie rozwiązana, należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego).
11. Nierówne koszenie.	Ostrzenie urządzeń tnących jest zmniejszone.	Sprawdzić ciśnienie w oponach. Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.
	Wysoka prędkość przesuwu w stosunku do wysokości koszonej trawy.	Zmniejszyć prędkość przesuwu i/lub zwiększyć wysokość koszenia.
	Agregat tnący jest pełen trawy.	- Odczekać aż trawa będzie sucha. - Oczyszczyć agregat tnący.

Nieprawidłowość	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
12. Anormalne wibracje podczas użytkowania.	<ul style="list-style-type: none">- Urządzenia tnące niesymetryczne.- Urządzenia tnące poluzowane.- Poluzowane części.- Ewentualne uszkodzenia.	Zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia kontroli, wymian lub napraw.
13. Przy pracującym silniku, oddziałując na pedał napędu, maszyna nie przemieszcza się.	Dźwignia «odłączania przekładni» w pozycji odłączenia.	Załączyć przekładnię.

Jeśli nieprawidłowości dalej występują po wykonaniu powyżej wskazanych czynności, należy skontaktować się z Waszym Sprzedawcą.



Uwaga! Nigdy nie próbować naprawiania maszyny nie posiadając koniecznych środków i znajomości technicznych. Każda niestosownie wykonana interwencja powoduje automatyczne unieważnienie Gwarancji oraz odmowę Producenta do przyjęcia jakiegokolwiek za nią odpowiedzialności.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

- La Società: GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
- Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a bordo seduto / taglio erba
 - a) Tipo / Modello Base
 - b) Modello commerciale
 - c) Anno di costruzione
 - d) Matricola
 - e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/CE
- OND: 2000/14/CE, ANNEK VI - 2005/88/CE
- EMC: 2004/108/CE

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013
EN ISO 5395-3:2013

- i) Livello di potenza sonora misurato
- j) Livello di potenza sonora garantito
- k) Ampiezza di taglio

dB(A)

dB(A)

cm

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 00.00.2014

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti

Raimondo Hippoliti

FR	EN	DE
<p>Declaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine: Tosaerba à gaz avec conducteur assis/ coupe du gazon</p> <p>a) Type / Modèle de Base b) Modèle commercial c) Année de construction d) Série e) Moteur: moteur essence</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>f) Organisme de certification g) Examen CE du Type 4. Renvoi aux Normes harmonisées h) Niveau de puissance sonore mesuré i) Niveau de puissance sonore garanti k) Largeur de coupe l) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</p> <p>r) Lieu et Date</p>	<p>EC Conformity Statement (Directive Machines 2006/42/CE, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator/ Grass cutting</p> <p>a) Type / Base Model b) Commercial model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor: petrol</p> <p>3. Conforms to directive specifications:</p> <p>f) Certifying body g) EC examination of Type 4. Reference to harmonised Standards h) Sound power level measured i) Sound power level guaranteed k) Range of cut l) Person authorised to create the Technical Folder:</p> <p>r) Place and Date</p>	<p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenschnitt</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Handelsmodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor: Verbrennungsmotor</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>f) Zertifizierungsstelle g) EG-Baumusterprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen h) Gemessener Schalleistungspegel i) Garantiertes Schalleistungspegel k) Schnittbreite l) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</p> <p>r) Ort und Datum</p>
<p>EG-Verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Grasmaaiër met zittende bediener / grasmaaiër</p> <p>a) Type / Basismodel b) Handelsmodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor: benzinemotor</p> <p>3. Volgt aan de specificaties van de richtlijn(en):</p> <p>f) Certificatie-instituut g) EC-keurmerk van het Type 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen h) Gemeten niveau van geluidsvermogen i) Gesgarandeerd niveau van geluidsvermogen k) Snijbreedte l) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>r) Plaats en Datum</p>	<p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte hierba</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matricula e) Motor: motor de explosión</p> <p>3. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>f) Ente certificador g) Órgano de certificación 4. Referencia a las Normas armonizadas h) Nivel de potencia sonora medido i) Nivel de potencia sonora garantizado k) Amplitud de corte l) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</p> <p>r) Lugar y Fecha</p>	<p>Declaração de Conformidade (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Cortadora para operador sentado/ corte da relva</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matricula e) Motor: motor a explosão</p> <p>3. É conforme às especificações das diretivas:</p> <p>f) Órgão certificador g) Exame CE do Tipo 4. Referência às normas harmonizadas h) Nível de potência sonora medido i) Nível de potência sonora autorizada a elaborar o Caderno Técnico:</p> <p>r) Local e Data</p>
<p>ΕΚ-Αρμόγηση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχάνων 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοτμητή με εποχούμενο χειριστή/ κοπή της χλόης</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Εμπορικό Μοντέλο c) Έτος κατασκευής d) Αριθμός κατασκευής e) Κινητήρας: μηχανή εσωτερικής ανάφλεξης</p> <p>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</p> <p>f) Οργανισμός πιστοποίησης g) Εξέταση CE του τύπου 4. Αναφορά στις αρμονισμένες προδιαγραφές h) Μετρημένο επίπεδο ακουστικής ισχύος i) Διαβεβαιωμένο επίπεδο ακουστικής ισχύος k) Πλάτος κοπής l) Άτομο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό dossier</p> <p>r) Τόπος και Ημερομηνία</p>	<p>AT Übereinstimmungserklärung (2006/42/EG Maschine Direktive, Ex II, böhmischer Teil A)</p> <p>1. Die Firma</p> <p>2. Erklärt die Verantwortung für die Maschine: Rasenmäher mit sitzender Bedienung / Rasenmäher</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Handelsmodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor: Benzinmotor</p> <p>3. Entspricht den Anforderungen der Richtlinie(n):</p> <p>f) Zertifizierungsstelle g) CE-Typprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen h) Gemessene Schalleistungsleistung i) Garantierte Schalleistungsleistung k) Schnittbreite l) Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen</p> <p>r) Ort und Datum</p>	<p>AT Übereinstimmungserklärung (2006/42/EG Maschine Direktive, Ex II, böhmischer Teil A)</p> <p>1. Die Firma</p> <p>2. Erklärt die Verantwortung für die Maschine: Rasenmäher mit sitzender Bedienung / Rasenmäher</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Handelsmodell c) Baujahr d) Seriennummer e) Motor: Benzinmotor</p> <p>3. Entspricht den Anforderungen der Richtlinie(n):</p> <p>f) Zertifizierungsstelle g) CE-Typprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen h) Gemessene Schalleistungsleistung i) Garantierte Schalleistungsleistung k) Schnittbreite l) Person, die befugt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen</p> <p>r) Ort und Datum</p>

doc_base r.5 - ro_fm-p_0

doc_base r.5 - ro_fm-p_0

NO	SV	DA	ES	BS	SK
<p>EY-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Stregressor/klipper / gressklipping</p> <p>a) Type / Modell b) Handelsnavn c) Produksjonsår d) Serienummer e) Motor: forbrenningsmotor</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>f) Sertifiseringsorgan g) EF-oppsett 4. Henvisning til harmoniserte standarder h) Målt lydeffektivitet i) Garantert lydeffektivitet k) Klippebredde l) Person som har fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon:</p> <p>r) Sted og dato</p>	<p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del A)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Förklarar på eget ansvar att maskinen: Stregressor/klipper / gräsklippning</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Handelsmodell c) Produktionsår d) Serienummer e) Motor: förbränningsmotor</p> <p>3. Er överensstämmer med specifikationerna i direktiven:</p> <p>f) Certifieringsorgan g) EF-utrustning 4. Hänvisning till harmoniserade standarder h) Mätt lydeffektivitet i) Garanterad lydeffektivitet k) Klippbredd l) Person som har befogenhet att utarbeta teknisk dokumentation:</p> <p>r) Sted och datum</p>	<p>EG-erklæring om overensstemmelse (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Stregressor/klipper / gressklipping</p> <p>a) Type / Modell b) Handelsnavn c) Produksjonsår d) Serienummer e) Motor: forbrenningsmotor</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>f) Sertifiseringsorgan g) EF-oppsett 4. Henvisning til harmoniserte standarder h) Målt lydeffektivitet i) Garantert lydeffektivitet k) Klippebredde l) Person som har fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon:</p> <p>r) Sted og dato</p>	<p>ES-Declaración de conformidad (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. Empresa</p> <p>2. Declaro bajo mi propia responsabilidad que la máquina: Stregressor/klipper / gressklipping</p> <p>a) Tipo / Modelo base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Número de serie e) Motor: motor de combustión interna</p> <p>3. Está en conformidad con las especificaciones de las directivas:</p> <p>f) Organismo de certificación g) Examen CE de tipo 4. Referencia a las normas armonizadas h) Nivel de potencia sonora medida i) Nivel de potencia sonora garantada k) Ancho de corte l) Persona autorizada a elaborar el Manual Técnico:</p> <p>r) Lugar y fecha</p>	<p>EZ izjava o skladnosti (Direktiva o masinama 2006/42/EZ, Prilog II, dio A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosilica (traktorčić) / Košenje trave</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj</p> <p>3. Skladna je s odobrenim tehničkim specifikacijama:</p> <p>f) Sertifikacijsko tijelo g) CE tip tipov 4. Pozivanje na usklađene norme h) Izmereno nivo zvučne snage i) Garantirano nivo zvučne snage k) Širina košenja l) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:</p> <p>r) Mjesto i datum</p>	<p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <p>1. Spoločnosť</p> <p>2. Vyhlásuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosacia so sediacou obsluhou kosacia na trávnu</p> <p>a) Typ / Základný model b) Obchodný model c) Rok výroby d) Výrobné číslo</p> <p>3. Je v súlade s nariadením smernice:</p> <p>f) Certifikačný orgán g) Skúška typu ES 4. Odkaz na Harmonizované normy h) Nameraná úroveň akustického výkonu i) Garancovaná úroveň akustického výkonu k) Šírka kosenia l) Osoba oprávnená na vytvorenie Technického spisu:</p> <p>r) Miesto a Datum</p>
<p>EY-VAATIMUSTENMUKAUSUUSAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päälaajettava ruohonleikkuri / ruohonleikkaus</p> <p>a) Tyypit / Perusmalli b) Myyntinimi c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori : räjähdsmoottori</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>f) Sertifikaatioorgan g) EF-tyyppitarkastus 4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin h) Mittaus tehokkuus i) Taattu ääniteho k) Leikkauksen leveys l) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:</p> <p>r) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>ES - Prohlášení o shodě (Smernica o strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <p>1. Spoločnosť</p> <p>2. Prohlásuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Sečacia so sediacou obsluhou/ sečacia na trávu</p> <p>a) Typ / Základný model b) Obchodný model c) Rok výroby d) Výrobné číslo</p> <p>3. Je v súlade s nariadením smernice:</p> <p>f) Certifikačný orgán g) ES skúška typu 4. Odkaz na Harmonizované normy h) Zameraná úroveň akustického výkonu i) Garantovaná úroveň akustického výkonu k) Šírka rezu l) Osoba oprávnená na vytvorenie Technického spisu:</p> <p>r) Miesto a Datum</p>	<p>Deklaracja zgodności WE (Direktywa maszynowa 2006/42/EZ, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarzka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ ciecie trawy</p> <p>a) Typ / Model podstawowy b) Model komercyjny c) Rok produkcji d) Numer seryjny e) Silnik: silnik o zapłonie iskrowym</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymagania następujących Dyrektyw:</p> <p>f) Jednostka certyfikująca g) Badanie typu WE 4. Odwołanie do Norm zharmonizowanych h) Zmierzone poziom mocy akustycznej i) Gwarantowany poziom mocy akustycznej k) Szerokość cięcia l) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:</p> <p>r) Miejsceow i data</p>	<p>CE-Declaratie de Conformitate (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declara pe propria raspundere ca masina: Masina de tuns iarba cu sofer la volan/ latat iarba</p> <p>a) Tip / Model de baza b) Model comercial c) An de fabricatie d) Numar de serie e) Motor: motor cu combustie</p> <p>3. Este in conformitate cu specificatiile directivelor:</p> <p>f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip 4. Referinta la Standartele armonizate h) Nivel de putere sonora masurat i) Nivel de putere sonora garantat k) Lăţimea de tăiere l) Persoana autorizată să întocmească Dosarul Tehnic:</p> <p>r) Locul şi Data</p>	<p>EB atilieties deklaracija (Masinu Direktiva 2006/42/CE, Priedas II, daļa A)</p> <p>1. Būvniecība</p> <p>2. Pasludina par atskaidrojamu, kad ierengums: Baidnie vajagjvot su sedzinu operatoru / kole soļojanas</p> <p>a) Tipa / Bazinis Modelis b) Komercijals Modelis c) Pasuizmas gads d) Serijas numuris e) Vairis: videsdegmu varkalis</p> <p>3. Atbilstina direktivju pateiktas specifikacijas:</p> <p>f) Sertifikavimo iestade g) CE tip tipavims 4. Norudzoja na usklaidotas normas h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantirats skaņas jaudinums k) Platumas griezuma l) Personu atbilstušu tehniskas brosuras dokumentacijai:</p> <p>r) Vieta ir Data</p>	<p>EK atbilstības deklarācija (Mašīnu Direktīva 2006/42/EK, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Izpaušina par atbildību, ka mašīna: Koskačka so sedjošou obsluhou koskačka na trāvu</p> <p>a) Tipa / Zākladnā modelis b) Tirdzniecības modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst vienotām prasībām, kas noteiktas direktīvās:</p> <p>f) Sertifikācijas orgāns g) ES tipa tipavims 4. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantētais skaņas jaudinums k) Platumas griezumam l) Personu, kas ir atļauta izstrādāt tehniskos dokumentus:</p> <p>r) Vieta un datums</p>
<p>EK-megfelelősségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Alkalmazó vállalat</p> <p>2. Feloldosségenek teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Vezetékes fűnyírógép/ fűnyírás</p> <p>a) Típus / Alap típus b) Kereskedelmi típus c) Gyártási év d) Gyártási szám e) Motor: robbanómotor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</p> <p>f) Tanúsító szerv g) CE vizsgálat típusa 4. Hivatkozik a harmonizált szabványokra h) Mérés zajteljesítmény adata i) Garanciai zajteljesítmény adata k) Vágási szélesség l) Műszaki Dosszié szerkesztésére felelős személy:</p> <p>r) Helye és idője</p>	<p>Declaración de conformidad (Directiva o mašinama 2006/42/CE, Priloga II, dio A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Zjavuje na vlastitom odgovornosti da je mašina: Stregressor/klipper / gressklipping</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj</p> <p>3. Skladna je s odobrenim tehničkim specifikacijama:</p> <p>f) Sertifikacijsko tijelo g) CE tip tipov 4. Pozivanje na usklađene norme h) Izmereno nivo zvučne snage i) Garantirano nivo zvučne snage k) Širina košenja l) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure:</p> <p>r) Mjesto i datum</p>	<p>EK izjava o skladnosti (Direktiva o masinama 2006/42/EZ, Prilog II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka</p> <p>2. Pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je mašina: Traktorska kosilica trave s operatorom košenje trave</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj</p> <p>3. Skladna je s odobrenim tehničkim specifikacijama:</p> <p>f) Sertifikacijsko tijelo g) CE tip tipov 4. Pozivanje na usklađene norme h) Izmereno nivo zvučne snage i) Garantirano nivo zvučne snage k) Širina košenja l) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure:</p> <p>r) Mjesto i datum</p>	<p>CE-Declaratie de Conformitate (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declara pe propria raspundere ca masina: Masina de tuns iarba cu sofer la volan/ latat iarba</p> <p>a) Tip / Model de baza b) Model comercial c) An de fabricatie d) Numar de serie e) Motor: motor cu combustie</p> <p>3. Este in conformitate cu specificatiile directivelor:</p> <p>f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip 4. Referinta la Standartele armonizate h) Nivel de putere sonora masurat i) Nivel de putere sonora garantat k) Lăţimea de tăiere l) Persoana autorizată să întocmească Dosarul Tehnic:</p> <p>r) Locul şi Data</p>	<p>EB atilieties deklaracija (Masinu Direktiva 2006/42/CE, Priedas II, daļa A)</p> <p>1. Būvniecība</p> <p>2. Pasludina par atskaidrojamu, ka mašina: Koskačka so sedjošou obsluhou koskačka na trāvu</p> <p>a) Tipa / Bazinis Modelis b) Komercijals Modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numuris e) Vairis: videsdegmu varkalis</p> <p>3. Atbilstina direktivju pateiktas specifikacijas:</p> <p>f) Sertifikavimo iestade g) CE tip tipavims 4. Norudzoja na usklaidotas normas h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantirats skaņas jaudinums k) Platumas griezuma l) Personu atbilstušu tehniskas brosuras dokumentacijai:</p> <p>r) Vieta ir Data</p>	<p>EK atbilstības deklarācija (Mašīnu Direktīva 2006/42/EK, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Izpaušina par atbildību, ka mašīna: Koskačka so sedjošou obsluhou koskačka na trāvu</p> <p>a) Tipa / Zākladnā modelis b) Tirdzniecības modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst vienotām prasībām, kas noteiktas direktīvās:</p> <p>f) Sertifikācijas orgāns g) ES tipa tipavims 4. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantētais skaņas jaudinums k) Platumas griezumam l) Personu, kas ir atļauta izstrādāt tehniskos dokumentus:</p> <p>r) Vieta un datums</p>
<p>EY-VAATIMUSTENMUKAUSUUSAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päälaajettava ruohonleikkuri / ruohonleikkaus</p> <p>a) Tyypit / Perusmalli b) Myyntinimi c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori : räjähdsmoottori</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>f) Sertifikaatioorgan g) EF-tyyppitarkastus 4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin h) Mittaus tehokkuus i) Taattu ääniteho k) Leikkauksen leveys l) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:</p> <p>r) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>Declaración de conformidad (Directiva o mašinama 2006/42/CE, Priloga II, dio A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Zjavuje na vlastitom odgovornosti da je mašina: Stregressor/klipper / gressklipping</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj</p> <p>3. Skladna je s odobrenim tehničkim specifikacijama:</p> <p>f) Sertifikacijsko tijelo g) CE tip tipov 4. Pozivanje na usklađene norme h) Izmereno nivo zvučne snage i) Garantirano nivo zvučne snage k) Širina košenja l) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure:</p> <p>r) Mjesto i datum</p>	<p>EK izjava o skladnosti (Direktiva o masinama 2006/42/EZ, Prilog II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka</p> <p>2. Pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je mašina: Traktorska kosilica trave s operatorom košenje trave</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj</p> <p>3. Skladna je s odobrenim tehničkim specifikacijama:</p> <p>f) Sertifikacijsko tijelo g) CE tip tipov 4. Pozivanje na usklađene norme h) Izmereno nivo zvučne snage i) Garantirano nivo zvučne snage k) Širina košenja l) Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure:</p> <p>r) Mjesto i datum</p>	<p>CE-Declaratie de Conformitate (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declara pe propria raspundere ca masina: Masina de tuns iarba cu sofer la volan/ latat iarba</p> <p>a) Tip / Model de baza b) Model comercial c) An de fabricatie d) Numar de serie e) Motor: motor cu combustie</p> <p>3. Este in conformitate cu specificatiile directivelor:</p> <p>f) Organism de certificare g) Examinare CE de tip 4. Referinta la Standartele armonizate h) Nivel de putere sonora masurat i) Nivel de putere sonora garantat k) Lăţimea de tăiere l) Persoana autorizată să întocmească Dosarul Tehnic:</p> <p>r) Locul şi Data</p>	<p>EB atilieties deklaracija (Masinu Direktiva 2006/42/CE, Priedas II, daļa A)</p> <p>1. Būvniecība</p> <p>2. Pasludina par atskaidrojamu, ka mašina: Koskačka so sedjošou obsluhou koskačka na trāvu</p> <p>a) Tipa / Bazinis Modelis b) Komercijals Modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numuris e) Vairis: videsdegmu varkalis</p> <p>3. Atbilstina direktivju pateiktas specifikacijas:</p> <p>f) Sertifikavimo iestade g) CE tip tipavims 4. Norudzoja na usklaidotas normas h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantirats skaņas jaudinums k) Platumas griezuma l) Personu atbilstušu tehniskas brosuras dokumentacijai:</p> <p>r) Vieta ir Data</p>	<p>EK atbilstības deklarācija (Mašīnu Direktīva 2006/42/EK, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Izpaušina par atbildību, ka mašīna: Koskačka so sedjošou obsluhou koskačka na trāvu</p> <p>a) Tipa / Zākladnā modelis b) Tirdzniecības modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst vienotām prasībām, kas noteiktas direktīvās:</p> <p>f) Sertifikācijas orgāns g) ES tipa tipavims 4. Atsauces uz harmonizētajiem standartiem h) Izmeritais skaņas jaudinums i) Garantētais skaņas jaudinums k) Platumas griezumam l) Personu, kas ir atļauta izstrādāt tehniskos dokumentus:</p> <p>r) Vieta un datums</p>

doc_base r.5 - ro_fm-p_0

GGP Italy S.p.A - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

